Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS BESLUTNING

af 22. december 2000

om erstatning af beslutningen af 4. april 1978 om anvendelsen af visse retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter

(2001/76/EF)

(EFT L 32 af 2.2.2001, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets beslutning 2002/634/EF af 22. juli 2002	L 206	16	3.8.2002

Ændret ved:

►**A1**	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003

▼B

RÅDETS BESLUTNING

af 22. december 2000

om erstatning af beslutningen af 4. april 1978 om anvendelsen af visse retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter

(2001/76/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fællesskabet er deltager i arrangementet vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter, som er indgået inden for rammerne af OECD (i det følgende benævnt »arrangementet«).

(2) Arrangementet er omfattet af Rådets beslutning af 4. april 1978, som er forlænget ved beslutning 93/112/EØF ([1]) og er senest ændret ved beslutning 97/530/EF ([2]).

(3) Deltagerne i arrangementet har udarbejdet en ny konsolideret udgave, der indeholder alle de ændringer, som deltagerne har godkendt siden den revision af arrangementet, der finder anvendelse i henhold til beslutning 93/112/EF.

(4) Ved de ændringer og tilføjelser til arrangementet, som er omfattet af beslutning 97/530/EF, tiltrådte Fællesskabet bl.a. en principerklæring afgivet af deltagerne i arrangementet, i henhold til hvilken de besluttede at udarbejde retningsgivende principper med henblik på at sikre konvergens mellem de præmier, der er gældende for eksportkreditter.

(5) Deltagerne i arrangementet har udarbejdet en række supplerende retningslinjer for fastsættelse af benchmarks for minimumspræmier for statslige låntagere og landerisici, som finder anvendelse på offentligt støttede eksportkreditter, og som er indarbejdet i den nye konsoliderede udgave af arrangementet i en form, der er i overensstemmelse hermed.

(6) Teksten i bilaget til beslutningen af 4. april 1978 bør følgelig erstattes af den nye konsoliderede udgave af arrangementet. Den nævnte beslutning, beslutning 93/112/EØF og beslutning 97/530/EF bør derfor ophæves —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De retningslinjer, som er indeholdt i det arrangement, der er knyttet som bilag til denne beslutning, finder anvendelse i Det Europæiske Fællesskab.

Artikel 2

Beslutningen af 4. april 1978 og bilaget hertil erstattes af denne beslutning med det tilknyttede bilag.

Følgelig ophæves beslutningen af 4. april 1978, beslutning 93/112/EØF og beslutning 97/530/EF.

([1]) EFT L 44 af 22.2.1993, s. 1.
([2]) EFT L 216 af 8.8.1997, s. 77.

▼B

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG

(OVERSÆTTELSE)

ARRANGEMENT VEDRØRENDE RETNINGSLINJER FOR OFFENTLIGT STØTTEDE EKSPORTKREDITTER

INDHOLDSFORTEGNELSE

INDLEDNING

KAPITEL I: ARRANGEMENTETS ANVENDELSESOMRÅDE

1. Deltagelse
2. Anvendelsesområde
3. Særlige sektorer og undtagelser
4. Revision
5. Udtræden
6. Overvågning

KAPITEL II: BESTEMMELSER VEDRØRENDE EKSPORTKREDITTER

7. Kontante betalinger
8. Løbetid
9. Kredittidens begyndelsestidspunkt
10. Maksimal løbetid
11. Særlige vilkår for andre kraftværker end kernekraftværker
12. Klassificering af landene med henblik på fastsættelse af maksimal løbetid
13. Tilbagebetaling af hovedstol
14. Betaling af renter
15. Minimumsrentesatser
16. Beregning af CIRR
17. Anvendelsen af CIRR
18. Kosmetiske rentesatser
19. Offentlig støtte til kosmetiske rentesatser
20. Minimumspræmie
21. Klassificeringsmetode for landerisici
22. Benchmarks for minimumspræmier
23. Tilknyttede betingelser
24. Instrumenter til præmie-»feedback« (premium feedback tools — PFT)
25. Lokale omkostninger
26. Gyldighedsperiode for eksportkreditter
27. Forpligtelse til ikke at fravige eksportkreditvilkår
28. Foranstaltninger til at hindre eller begrænse tab
29. Matching

KAPITEL III: BESTEMMELSER OM HANDELSRELATERET BISTAND

30. Generelle principper for bunden bistand
31. Definition af bunden bistand
32. Former for bunden bistand
33. Associeret finansiering
34. Støtteberettigede lande (bunden bistand)

▼B

35. Støtteberettigede projekter (bunden bistand) .....

36. Undtagelser fra reglerne om støtteberettigelse .....

37. Definition af subventionsniveauet for bunden bistand .....

38. Beregning af subventionsniveauet for bunden bistand .....

39. Gyldighedsperiode for bunden bistand .....

40. Forpligtelse til ikke at fravige vilkårene for bunden bistand .....

41. Matching .....

KAPITEL IV: PROCEDURER .....

Afsnit 1: Fælles bestemmelser for eksportkreditter og handelsrelateret bistand .....

42. Bindende forpligtelse .....

43. Bindende tilsagn .....

44. Svarfrist .....

45. Standardformular til alle underretninger .....

46. Oplysninger om offentlig støtte .....

Afsnit 2: Underretningsprocedurer for eksportkreditter .....

47. Fravigelser: forudgående underretning med forhandling .....

48. Tilladte undtagelser: forudgående underretning med forhandling .....

49. Tilladte undtagelser: forudgående underretning uden forhandling .....

50. Matching af fravigelser .....

51. Matching af tilladte undtagelser .....

52. Matching af afvigende vilkår, hvorom der ikke er givet underretning ....

53. Matching af vilkår tilbudt af en ikke-deltager .....

Afsnit 3: Underretningsprocedurer for handelsrelateret bistand .....

54. Fravigelser: forudgående underretning med forhandling .....

55. Forudgående underretning .....

56. Øjeblikkelig underretning .....

57. Undtagelser for bunden bistand .....

58. Undtagelser for teknisk bistand og små projekter .....

59. Bindingsgrad .....

60. Matching af bistand, hvorom der tidligere er givet underretning .....

61. Matching af bistand, hvorom der er givet øjeblikkelig underretning .....

Afsnit 4: Konsultationsprocedurer for handelsrelateret bistand .....

62. Formålet med konsultationer .....

63. Konsultationer: anvendelsesområde og frister .....

64. Konsultationsprocedurer for store projekter .....

65. Resultaterne af konsultationerne .....

Afsnit 5: Procedurer for udveksling af oplysninger om eksportkreditter og handelsrelateret bistand .....

66. Kontaktpunkter .....

67. Forespørgslernes omfang .....

68. Svarenes omfang .....

69. Mundtlige konsultationer .....

70. Fælles holdning .....

▼B

71. Procedure for fastlæggelse af fælles holdning og indholdet heraf.....

72. Svar på forslag til fælles holdning.....

73. Accept af fælles holdning.....

74. Uenighed om fælles holdninger.....

75. En fælles holdnings ikrafttrædelsesdato.....

76. Gyldighedsperiode for fælles holdninger.....

77. Fravigelse af en fælles holdning.....

Afsnit 6: Bestemmelser om anmeldelse af minimumsrentesatser (CIRR)....

78. Anmeldelse af minimumsrentesatser.....

79. Tidspunktet for rentesatsernes ikrafttræden.....

80. Omgående ændring af rentesatserne.....

Afsnit 7: Operationelle bestemmelser om informationsudveksling vedrørende præmier.....

81. Elektronisk informationsudveksling (EEI).....

Afsnit 8: Undersøgelse.....

82. Årlig undersøgelse.....

83. Revision af minimumsrentesatserne.....

84. Undersøgelse af benchmarks for minimumspræmier og dermed forbundne spørgsmål.....

KAPITEL V: FREMTIDIGT ARBEJDE.....

85. Global afbinding.....

86. »Market windows«.....

87. Sektorer.....

88. Uenighed om fortolkningen.....

BILAG I: SEKTORAFTALE OM EKSPORTKREDITTER TIL SKIBE.....

BILAG II: SEKTORAFTALE OM EKSPORTKREDITTER TIL KERNEKRAFTVÆRKER.....

BILAG III: SEKTORAFTALE OM EKSPORTKREDITTER TIL CIVILE FLY.

TILLÆG — EKSEMPLER PÅ FLYTYPER.....

BILAG IV: STANDARDFORMULAR TIL UNDERRETNINGER.....

BILAG V: STANDARDFORMULAR TIL UNDERRETNINGER VEDRØRENDE TILLADTE UNDTAGELSER FRA DE NÆVNTE BENCHMARKS FOR MINIMUMSPRÆMIER.....

BILAG VI: CHECKLISTE FOR BISTANDSFINANSIEREDE PROJEKTERS UDVIKLINGSKVALITET.....

BILAG VII: ELEKTRONISK INFORMATIONSUDVEKSLING (EEI).....

▼B

INDLEDNING

Formål og anvendelse

Hovedformålet med arrangementet vedrørende retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter, i det følgende benævnt »arrangementet«, er at fastlægge rammerne for en ordnet anvendelse af offentligt støttede eksportkreditter.

Det tilstræbes med arrangementet at fremme konkurrencen mellem OECD-landenes eksportører på grundlag af varers og tjenesteydelsers kvalitet og pris fremfor de gunstigste vilkår for offentlig støtte.

Arrangementet finder anvendelse på offentligt støttede eksportkreditter, som har en løbetid på mindst to år, og som vedrører eksport af varer og/eller tjenesteydelser eller finansiel leasing, dvs. leasingaftaler, der har samme virkning som salgskontrakter. Arrangementet omhandler også de omstændigheder, hvorunder offentlig støtte i form af handelsrelateret bunden og delvis ubunden bistand, i det følgende benævnt »bunden bistand«, kan ydes i form af og/eller blandes med offentligt støttede eksportkreditter.

»Offentlig støtte« ([1]) kan ydes i form af direkte kreditter/finansiering, refinansiering, rentestøtte, bistandsfinansiering (kreditter og gavebistand), eksportkreditforsikring og garantier. Direkte kreditter/finansiering, refinansiering og rentestøtte benævnes »offentlig finansieringsstøtte«.

Med arrangementet indføres der begrænsninger i de vilkår, der gælder for eksportkreditter, hvortil der ydes offentlig støtte. Begrænsningerne indbefatter benchmarks for minimumspræmier, minimum for den kontantbetaling, der skal erlægges på eller før kredittens begyndelsestidspunkt, maksimal løbetid og de minimumsrentesatser, hvortil der ydes offentlig finansieringsstøtte. Der foreligger også restriktioner for ydelse af bunden bistand. Endelig fastlægges der i arrangementet procedurer for fravigelser af og mulige undtagelser fra disse restriktioner samt procedurer for øjeblikkelig og forudgående underretning, konsultationer, udveksling af oplysninger og revision.

Arrangementet finder ikke anvendelse på militært udstyr og landbrugsprodukter. Der gælder særlige retningslinjer for skibe, kernekraftværker og fly.

Videregående bestræbelser

I arrangementet fastlægges de gunstigste løbetider og vilkår, hvortil der kan ydes støtte. Alle deltagere erkender, at der er risiko for, at disse gunstigste løbetider og vilkår med tiden kan blive betragtet som normal praksis. De forpligter sig derfor til at tage de nødvendige skridt til at hindre, at denne risiko bliver aktuel.

I visse erhvervsgrene eller industrisektorer kan der traditionelt have været tale om mindre gunstige løbetider og vilkår end de gunstigste vilkår, der tillades ifølge arrangementet. Deltagerne skal fortsat overholde sådanne sædvanlige vilkår og gøre alt, hvad der står i deres magt, for at opretholde sådanne sædvanlige vilkår.

Status

Arrangementet, som er udarbejdet i OECD, trådte efter aftale mellem deltagerne i kraft i april 1978. Arrangementet er en »gentlemanaftale« mellem deltagerne. Arrangementet er ikke et OECD-dokument, selv om OECD's sekretariat (sekretariatet) yder administrativ bistand hertil.

KAPITEL I

ARRANGEMENTETS ANVENDELSESOMRÅDE

1. DELTAGELSE

▼A1

a) Deltagerne i arrangementet er: Australien, Canada, Det Europæiske Fællesskab (som omfatter følgende lande: Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn og Østrig), De Forenede Stater, Japan, Korea, New Zealand, Norge og Schweiz.

([1]) Der henvises til artikel 88 (Fremtidigt arbejde).

▼B

b) Parterne er indforstået med at overholde og anvende bestemmelserne i arrangementet. Andre lande, som er rede til at anvende disse retningslinjer, kan blive medlemmer efter forudgående indbydelse fra de eksisterende medlemmer.

2. ANVENDELSESOMRÅDE

Arrangementet finder anvendelse på al offentlig støtte til eksport af varer og/eller tjenesteydelser eller til finansiel leasing, som har en løbetid (som defineret i artikel 8) på mindst to år. Dette gælder uanset om den offentlige støtte til eksportkreditter ydes i form af direkte kreditter/finansiering, refinansiering, rentestøtte, garantier eller forsikring. Arrangementet finder også anvendelse på offentlig støtte i form af bunden bistand.

3. SÆRLIGE SEKTORER OG UNDTAGELSER

Deltagerne anvender særlige retningslinjer for følgende sektorer:

▼M1

a) Skibe

Arrangementet finder anvendelse på skibe, der ikke er omfattet af sektoraftalen om eksportkreditter til skibe, der af alle deltagere i arrangementet er vedtaget som et bilag til arrangementet (bilag 1). For deltagerne i sektoraftalen finder arrangementet anvendelse på skibe, der er omfattet af denne sektoraftale, medmindre der i sektoraftalen, som supplerer arrangementet, findes en tilsvarende bestemmelse, i hvilket tilfælde sektoraftalen har forrang.

▼B

b) Kernekraftværker

Arrangementet er gældende; findes der imidlertid en tilsvarende bestemmelse i sektoraftalen om eksportkreditter til kernekraftværker (bilag II), som supplerer arrangementet, er det sektoraftalen, der gælder. Arrangementet anvendes på offentlig støtte, der ydes til nedlæggelse af kernekraftværker, dvs. nedlukning eller demontering af kernekraftværker.

c) Fly

Arrangementet er gældende; findes der imidlertid en tilsvarende bestemmelse i sektoraftalen om eksportkreditter til civile fly (bilag III), som supplerer arrangementet, er det sektoraftalen, der gælder.

d) Undtagelser

Arrangementet gælder ikke for offentlig støtte, som vedrører eksport af:

— militært udstyr eller

— landbrugsprodukter.

4. REVISION

Deltagerne undersøger mindst en gang årligt, hvorledes arrangementet fungerer. Arrangementets bestemmelser kan tages op til revision efter reglerne i artikel 82, 83 og 84.

5. UDTRÆDEN

Arrangementet har ubegrænset gyldighed; en deltager kan dog udtræde ved skriftlig underretning af de øvrige deltagere herom ved »øjeblikkelig kommunikation«, dvs. OECD's On-line Information System (OLIS), telex, telefax. Udtræden får virkning 60 kalenderdage efter deltagernes modtagelse af underretningen.

6. OVERVÅGNING

Sekretariatet overvåger gennemførelsen af arrangementet.

KAPITEL II

BESTEMMELSER VEDRØRENDE EKSPORTKREDITTER

7. KONTANTE BETALINGER

a) Deltagerne skal kræve, at køberne af varer og tjenesteydelser, hvortil der ydes offentlig støtte, på eller forud for kredittidens begyndelsestidspunkt,

▼B

som defineret i artikel 9, erlægger en kontant betaling på mindst 15 % af eksportkontraktværdien.

b) Ved eksportkontraktværdien forstås det samlede beløb, der skal betales af køber eller på købers vegne for varer og/eller tjenesteydelser, der eksporteres, dvs. eksklusive lokale omkostninger, som defineret i artikel 25, samt renter. I tilfælde af leasing medregnes den del af lejen, der svarer til rente, ikke i værdien.

c) Offentlig støtte til sådanne kontante betalinger kan kun ydes i form af forsikring og garantier, dvs. »pure cover«, mod de sædvanlige risici, der ligger forud for kredittidens begyndelse.

d) Ved fastsættelsen af de kontante betalinger kan eksportkontraktværdien nedsættes forholdsmæssigt, hvis den pågældende transaktion indbefatter varer og tjenesteydelser fra et tredjeland, hvortil der ikke ydes offentlig støtte.

e) Beløb, der indeholdes som garanti efter kredittidens begyndelsestidspunkt, betragtes i denne sammenhæng ikke som kontante betalinger.

8. LØBETID

Ved løbetid forstås den periode, der begynder på kredittidens begyndelsestidspunkt, som defineret i artikel 9, og slutter på det tidspunkt, hvor den sidste betaling ifølge kontrakten skal finde sted.

9. KREDITTIDENS BEGYNDELSESTIDSPUNKT

Definitionen i arrangementet er fastlagt på grundlag af Berner Unionens definition af »kredittidens begyndelsestidspunkt«.

a) For en kontrakt om salg af kapitalgoder bestående af særskilt anvendelige enheder (f.eks. lokomotiver) er begyndelsestidspunktet, middeltidspunktet eller det faktiske tidspunkt, på hvilket køber fysisk tager varerne i besiddelse i sit eget land.

b) For en kontrakt om salg af kapitalgoder til komplette anlæg til fabrikker, hvor leverandøren ikke er ansvarlig for commissioning, er begyndelsestidspunktet det tidspunkt, på hvilket køber fysisk skal tage hele det i henhold til kontrakten leverede udstyr i besiddelse (bortset fra reservedele).

c) For bygge- og anlægskontrakter, hvor entreprenøren ikke er ansvarlig for commissioning, er begyndelsestidspunktet det tidspunkt, på hvilket opførelsen er fuldført.

d) For kontrakter, hvor leverandøren eller entreprenøren er kontraktligt ansvarlig for commissioning, er begyndelsestidspunktet det tidspunkt, på hvilket han, efter installation eller opførelse, har afsluttet foreløbige afprøvninger for at sikre, at udstyret eller anlægget er driftsklart. Dette gælder, uanset om det overdrages køber på samme tidspunkt i overensstemmelse med kontraktens vilkår, og uanset om der foreligger fortsatte forpligtelser for leverandøren eller entreprenøren, f.eks. i form af garanti for den effektive drift eller optræning af lokalt personale.

e) For så vidt angår litra b)-d) ovenfor er begyndelsestidspunktet, hvis kontrakten indeholder bestemmelser om særskilt udførelse af individuelle dele af et projekt, begyndelsestidspunktet for hver enkelt særskilt del eller middeltidspunktet for disse begyndelsestidspunkter; har leverandøren en kontrakt, der ikke omfatter hele projektet, men en væsentlig del heraf, kan begyndelsestidspunktet være det, der gælder for det samlede projekt.

10. MAKSIMAL LØBETID

Den maksimale løbetid er forskellig alt efter den kategori, hvorunder bestemmelseslandet henhører, jf. kriterierne i artikel 12.

a) For lande i kategori I er den maksimale løbetid 5 år med mulighed for at indgå aftale om en løbetid på 8,5 år, når procedurerne for forudgående underretning, som omhandlet i artikel 49, følges.

b) For lande i kategori II er den maksimale løbetid 10 år.

c) Der ydes ikke offentlig støtte, hvis der foreligger klart bevis for, at kontrakten, udelukkende med det formål at opnå gunstigere vilkår for tilbagebetalingen, er indgået med en køber i et land, som ikke er det endelige bestemmelsessted for varerne.

d) Omfatter en kontrakt mere end ét bestemmelsesland, bør deltagerne søge at fastlægge en fælles holdning i overensstemmelse med procedurerne i artikel 71-77 med henblik på at nå til enighed om passende vilkår.

▼B

11. SÆRLIGE VILKÅR FOR ANDRE KRAFTVÆRKER END KERNEKRAFTVÆRKER

a) For andre kraftværker end kernekraftværker er den maksimale løbetid 12 år. Agter en deltager at støtte vilkår, der indbefatter en løbetid på over 5 år for lande i kategori I eller over 10 år for lande i kategori II, giver den pågældende deltager forudgående underretning herom i overensstemmelse med proceduren i artikel 49.

b) Ved andre kraftværker end kernekraftværker forstås komplette kraftværker eller dele deraf, som ikke drives ved kernekraft, og som omfatter alle dele, udstyr, materialer og tjenesteydelser (herunder uddannelse af personale), der direkte er påkrævet til opførelse og commissioning af sådanne kraftværker, som ikke drives ved kernekraft. Heri indgår ikke sådanne poster, som køber sædvanligvis er ansvarlig for, f.eks. omkostninger i forbindelse med byggemodning, veje, boliger til byggemandskab, elforsyning, transformatorstation og vandforsyning samt omkostninger i købers land i forbindelse med officielle godkendelsesprocedurer (f.eks. godkendelse af byggegrund, byggetilladelse, opladningstilladelse).

12. KLASSIFICERING AF LANDENE MED HENBLIK PÅ FASTSÆTTELSE AF MAKSIMAL LØBETID

a) Ved lande i kategori I forstås de lande, der er opført på Verdensbankens graduering sliste ([1]). Alle andre lande er i kategori II. Der foretages årligt en ny beregning af Verdensbankens graduering. Et land skifter kun kategori, når dets kategori ifølge Verdensbankens graduering har været uændret i to på hinanden følgende år.

b) Der gælder følgende kriterier og procedurer for klassificeringen af landene:

1) Med henblik på arrangementet klassificeres landene på grundlag af BNI per capita som beregnet af Verdensbanken til dennes klassificering af lånerlande.

2) Er Verdensbanken ikke i besiddelse af tilstrækkelige oplysninger til at offentliggøre BNI per capita, anmodes Verdensbanken om at vurdere, om det pågældende land har en BNI per capita, der er højere eller lavere end den gældende tærskelværdi. Landet klassificeres i overensstemmelse med denne vurdering, medmindre deltagerne træffer anden afgørelse.

3) Omklassificeres et land i overensstemmelse med artikel 12, litra a), får omklassificeringen virkning to uger efter, at sekretariatet har underrettet alle deltagere om de konklusioner, der er draget på grundlag af ovennævnte data fra Verdensbanken.

4) Ændrer Verdensbanken sine tal, ses der i forbindelse med arrangementet bort fra sådanne ændringer. Et lands klassificering kan dog ændres ved fælles overenskomst, og deltagerne vil se med velvilje på en ændring, som skyldes fejl og udeladelser i de tal, der efterfølgende anerkendes i det samme kalenderår, i hvilket tallene første gang udsendtes af sekretariatet.

13. TILBAGEBETALING AF HOVEDSTOL

a) Hovedstolen af en eksportkredit tilbagebetales normalt i lige store, regelmæssige afdrag med højst seks måneders mellemrum, og første rate betales senest seks måneder efter kredittidens begyndelsestidspunkt.

b) Er der tale om leasing, kan dette tilbagebetalingsmønster anvendes enten for hovedstolen alene eller for hovedstol og rente tilsammen.

c) Har en deltager til hensigt ikke at følge denne praksis, skal der gives forudgående underretning herom i henhold til artikel 49.

14. BETALING AF RENTER

a) Renten må normalt ikke kapitaliseres over løbetiden, men skal betales med højst seks måneders mellemrum, og første betaling skal finde sted senest seks måneder efter kredittidens begyndelsestidspunkt.

b) Har en deltager til hensigt ikke at følge denne praksis, skal der gives forudgående underretning herom i henhold til artikel 49.

([1]) Anvendes der eksempelvis data for 1996, er det de lande, der har en BNI per capita på over 5 435 USD.

▼B

c) Renter omfatter ikke:

— præmiebetalinger og lignende betalinger for forsikring af eller garanti for leverandør- eller finanskreditter. Hvis der ydes offentlig støtte i form af direkte lån/finansiering eller refinansiering, kan præmien enten lægges til den pålydende rente eller beregnes særskilt; begge komponenter skal specificeres separat for deltagerne

— enhver anden betaling i form af bankgebyrer eller provisioner, der vedrører eksportkreditten, bortset fra årlige eller halvårlige bankomkostninger, der skal betales gennem hele løbetiden, samt

— indeholdte skatter efter importlandets regler.

15. MINIMUMSRENTESATSER

Deltagere, der yder offentlig finansieringsstøtte i form af direkte kredit/finansiering, refinansiering eller rentestøtte, anvender minimumsrentesatser; deltagerne anvender de relevante markedsreferencerentesatser (CIRR).

— CIRR bør svare til den endelige udlånsrente for forretningslån på hjemmemarkedet for den pågældende valuta;

— CIRR bør nøje svare til renten for lån til førsteklasses låntagere på hjemmemarkedet;

— CIRR bør i givet fald fastsættes på grundlag af de samlede låneomkostninger for fastforrentet finansiering med en løbetid på mindst 5 år;

— CIRR bør ikke fordreje konkurrencevilkårene på hjemmemarkedet;

— CIRR bør nøje svare til den rente, hvortil førsteklasses udenlandske låntagere kan optage lån.

16. BEREGNING AF CIRR

a) På baggrund af principperne i artikel 15 fastsættes CIRR til en sats, der er lig med deltagernes respektive basisrentesatser plus en fast margen på 100 basispoint, medmindre deltagerne træffer anden aftale.

b) Hver deltager vælger indledningsvis et af følgende to basisrentesystemer for sin nationale valuta:

— afkastet af treårige statsobligationer med en løbetid på højst 5 år, afkastet af femårige statsobligationer med en løbetid på over 5 år, men ikke over 8,5 år, og afkastet af syvårige statsobligationer med en løbetid på over 8,5 år, eller

— afkastet af femårige statsobligationer for alle løbetider.

Undtagelser fra basisrentesystemet skal godkendes af deltagerne.

c) Undtagelserne fra basisrentesystemet er CIRR for yen, der fastsættes på grundlag af LTPR (long term prime rate) minus 20 basispoint for alle løbetider, og CIRR for EUR, der fastsættes på grundlag af afkastet på det sekundære marked af mellemlange EUR-obligationer på fondsbørsen i Luxembourg plus 50 basispoint.

d) De øvrige deltagere anvender denne valgmulighed, hvis de vælger at finansiere i den pågældende valuta.

e) En deltager kan med et varsel på seks måneder og efter at have rådført sig med deltagerne ændre sit basisrentesystem.

f) En deltager, som ønsker at yde offentlig støtte i den valuta, der gælder for et land, der ikke er deltager, kan fremsætte forslag til beregning af CIRR i den pågældende valuta ved anvendelse af procedurerne i artikel 70-77 om fastlæggelse af en fælles holdning.

17. ANVENDELSEN AF CIRR

a) Den rentesats, der gælder for en transaktion, fastsættes for en periode på højst 120 dage. Hvis betingelserne for den offentlige finansieringsstøtte er fastsat før kontraktdatoen, forhøjes CIRR med 20 basispoint.

b) Ydes der offentlig finansieringsstøtte til et lån med variabel rente, er det ikke tilladt banker og andre finansieringsinstitutioner at tilbyde muligheden for at vælge den laveste sats af enten CIRR (på tidspunktet for den oprindelige kontrakt) eller den kortfristede markedsrente i hele lånets løbetid.

18. KOSMETISKE RENTESATSER

Ved kosmetiske rentesatser forstås satser, der er lavere end de relevante CIRR, hvortil der ydes offentlig støtte, og som kan omfatte en kompensationsforanstaltning, herunder en tilsvarende forhøjelse af kontraktværdien eller en anden tilpasning af kontrakten.

▼B

19. OFFENTLIG STØTTE TIL KOSMETISKE RENTESATSER

a) Der må ikke ydes offentlig finansieringsstøtte i form af direkte finansiering til satser, der er lavere end de relevante CIRR.

b) Der må ydes offentlig støtte i form af følgende:

— offentlig finansieringsstøtte ud over ovennævnte, når blot den pågældende støtte ikke tilbydes til kosmetiske rentesatser, og/eller

— offentlig støtte i form af forsikring og garantier, dvs. pure cover.

c) Foreligger der en forespørgsel fra en anden deltager om en transaktion, bør den deltager, der agter at yde støtte til den pågældende transaktion, udfolde videregående bestræbelser for at klarlægge de finansielle vilkår og mekanismer, herunder kompensationsforanstaltningen.

d) En deltager, der ligger inde med oplysninger, hvoraf det fremgår, at en anden deltager kan have tilbudt afvigende vilkår, gør en rimelig indsats for at fastslå, om der ydes offentlig finansieringsstøtte til den pågældende transaktion eller ej, og om vilkårene for denne støtte er i overensstemmelse med artikel 15 i arrangementet. Den pågældende deltager skal anses for at have gjort en sådan rimelig indsats, hvis han pr. telex eller tilsvarende øjeblikkelig kommunikation har givet den deltager, der antages at ville tilbyde sådanne afvigende vilkår, underretning om, at han har til hensigt at matche. Medmindre den deltager, der angiveligt tilbyder de afvigende vilkår, inden for 3 arbejdsdage erklærer, at der ikke ydes offentlig finansieringsstøtte til den pågældende transaktion, eller at vilkårene for den offentlige finansieringsstøtte er i overensstemmelse med artikel 15 i arrangementet, har den matchende deltager ret til at matche disse vilkår i henhold til proceduren i artikel 50.

20. MINIMUMSPRÆMIE

a) Deltagere, der yder offentlig støtte i form af direkte lån/finansiering, refinansiering, eksportkreditforsikring og garantier må ikke opkræve mindre end de fastsatte benchmarks for minimumspræmier for risici forbundet med suveræne risici og landerisici, uanset om køberen/låntageren er en privat eller en offentlig instans.

b) Risici forbundet med suveræne risici angår statens, dvs. Finansministeriets eller Centralbankens, kreditværdighed.

c) Landerisiciene omfatter en vurdering af, om et land vil betale afdrag og renter på sin udlandsgæld. Landerisikoen har følgende fem elementer:

— almindeligt moratorium for tilbagebetalinger dekreteret af køberens/låntagerens/garantens regering eller af det organ i det pågældende land, som formidler tilbagebetalingen

— politiske begivenheder og/eller økonomiske vanskeligheder uden for den underrettende deltagers land eller lovgivningsmæssige/administrative foranstaltninger truffet uden for den underrettende deltagers land, såfremt disse forhindrer eller forsinker overførslen af betalinger vedrørende lånet

— retlige bestemmelser i køberens/låntagerens land gående ud på, at tilbagebetalinger i lokal valuta er en gyldig indløsning af gælden, uanset at sådanne tilbagebetalinger som følge af svingninger i valutakurserne ved omregning til lånevalutaen ikke længere dækker gældens størrelse ved overførslen af betalingerne

— alle andre foranstaltninger eller afgørelser truffet af et fremmed lands regering, som forhindrer tilbagebetalinger i forbindelse med et lån, og

— tilfælde af force majeure uden for den underrettende deltagers land såsom krig (herunder borgerkrig), ekspropriation, revolution, oprør, civile uroligheder, hvirvelstorme, oversvømmelser, jordskælv, vulkanudbrud, tidevand og kernekraftulykker.

d) De nævnte benchmarks for minimumspræmier fastsættes i overensstemmelse med principperne i artikel 21-23.

e) Deltagerne kan beregne sig præmier på et niveau, der er højere end de nævnte benchmarks for minimumspræmier.

21. KLASSIFICERINGSMETODE FOR LANDERISICI

a) Præmien baseres på risikoen.

b) For at vurdere risikoen og sikre en fælles referenceklassifikation af landene vurderes de på grundlag af Quantitative Country Risk Model

▼B

(modellen for kvantitative landerisici, i det følgende benævnt »modellen«):

— modellen baseres for hvert land på tre grupper risikoindikatorer: deltagernes erfaringer med betalingerne, den finansielle situation og den økonomiske situation

— den metode, der benyttes i modellen, omfatter en række forskellige trin, herunder vurdering af de tre grupper risikoindikatorer, og en sammenstilling og fleksibel sammenvejning af disse grupper risikoindikatorer, og

— denne vurdering munder ud i, at landene klassificeres i syv risikokategorier.

c) I overensstemmelse med procedurer, som deltagerne når til enighed om, anses det kvantitative resultat af modellen for, for hvert land for sig og på en kvalitativ måde, at integrere den politiske risiko og/eller andre risikofaktorer, som ikke indgår i modellen; hvis det anses for hensigtsmæssigt, kan dette føre til en tilpasning af modelklassifikationen, så den afspejler den endelige vurdering af landerisikoen.

22. BENCHMARKS FOR MINIMUMSPRÆMIER ([1])

a) Præmierne skal konvergere. For at sikre konvergens fastsættes der følgende benchmarks for minimumspræmier, som er i overensstemmelse med risikoens størrelse, som er utilstrækkelige til at dække langfristede driftsomkostninger og tab, og som tager hensyn til en række standardrelaterede betingelser:

— der fastsættes benchmarks for minimumspræmier for hver af de syv risikokategorier

— det standardprodukt, som de fastsatte benchmarks for minimumspræmier finder anvendelse på, er forsikring med dækning på 95 %, forholdsmæssigt tilpasset risikoens størrelse og med dækning af renter i karenstiden på seks måneders varighed uden separat tillægspræmie, og

— direkte lån/finansiering betragtes som standardprodukter med 100 procents dækning.

b) Der vil ikke blive anvendt benchmarks for minimumspræmier på »OECD-højindkomstlandene« (som defineret af Verdensbanken) ([2]) og andre lande med tilsvarende risici, forudsat at prisfastsættelsen på det private marked ikke underbydes.

c) For landene i kategori syv med den »højeste risiko« skal der principielt beregnes et passende præmietillæg ud over de benchmarks for minimumspræmier, der er fastsat for den pågældende kategori; ethvert sådant præmietillæg fastsættes af den deltager, der yder officiel støtte.

d) Der skal anvendes forskellige benchmarks for minimumspræmier for suveræne risici og landerisici.

e) De fastsatte benchmarks for minimumspræmier for suveræne risici skal være minimumssatserne for risici i den offentlige sektor og risici i den private sektor, hvis både landerisiciene og køber-/låntagerrisiciene er dækket.

f) I situationer, hvor køber-/låntagerrisiciene ikke er dækket, skal et benchmark for minimumspræmien for landerisici fastsættes til 90 procent af det fastsatte benchmark for minimumspræmien for suveræne risici, dvs. at der kan anvendes en nedsættelse på 10 procent i forhold til nævnte benchmark for minimumspræmien for risici forbundet med statslige låntagere.

([1]) I forbindelse med anvendelsen af de nævnte benchmarks for minimumspræmier benyttes en overgangsperiode:
— Overgangsperioden afsluttes den 31. marts 1999, hvorefter Guiding Principles øjeblikkelig tages i anvendelse.
— Præmiesatser, der er fastsat i overgangsperioden, er ikke gyldige længere end tre måneder regnet fra den 31. marts 1999, dvs. indtil den 30. juni 1999.
— I overgangsperioden skal det i videst mulig udstrækning tilstræbes ikke at sænke præmiesatserne, så de kommer ned under de oprindelige benchmarks for minimumspræmier, medmindre der er tale om matching.
— Korea
— Overgangsperioden for Korea slutter den 31. marts 2002.
— Med virkning fra den 1. april 1999 benytter Korea mindst 40 procent af de oprindelige benchmarks for minimumspræmier; med virkning fra den 1. april 2000 benytter Korea 60 procent af de fastsatte benchmarks for minimumspræmier; med virkning fra den 1. april 2001 benytter Korea 80 % af de fastsatte benchmarks for minimumspræmier, og med virkning fra den 1. april 2002 benytter Korea 100 % af de fastsatte benchmarks.

([2]) Anvendes der eksempelvis data for 1996, er det de lande, der har en BNI per capita på over 9 635 USD.

▼B

g) De nævnte benchmarks for minimumspræmier udtrykkes i procent af lånets hovedstol ud fra en forudsætning om, at præmien opkræves med sit fulde beløb på datoen for lånet, forsikringen eller garantien som fastsat i bestemmelserne om elektronisk informationsudveksling (EEI), der er omhandlet i bilag VII.

23. TILKNYTTEDE BETINGELSER

a) For at tage hensyn til de kvalitative forskelle mellem de produkter, der tilbydes af deltagerne, tilpasses de nævnte benchmarks for minimumspræmier efter de tilknyttede betingelser. Behandlingen af tilknyttede betingelser baseres på eksportørens synsvinkel (dvs. at de skal have til formål at neutralisere konkurrencevirkningen af de kvalitative forskelle mellem de produkter, der tilbydes eksportøren/pengeinstituttet) og omfatter følgende tre tilknyttede betingelser:

— den procentvise dækning

— karenstiden, dvs. perioden mellem forfaldstidspunktet for køberen/låntageren og det tidspunkt, på hvilket forsikreren/garanten skal yde erstatning til eksportøren/pengeinstituttet, og

— dækningen af renter i karenstiden uden tillægspræmie.

b) De nævnte benchmarks for minimumspræmier tilpasses i op- eller nedadgående retning for at tage hensyn til ikke-standardiserede tilknyttede betingelser. Alle eksisterende produkter, som tilbydes af deltagerne, skal klassificeres i én af følgende tre produktkategorier:

— et produkt under standarden, dvs. forsikring uden rentedækning i karenstiden og forsikring med rentedækning i fordringsperioden med ledsagende tillægspræmie

— et standardprodukt, dvs. forsikring med rentedækning i karenstiden uden ledsagende tillægspræmie og direkte lån/finansiering, og

— et produkt over standarden, dvs. ubetingede garantier.

c) Prisforskellene i alle tre produktkategorier skal afspejle kvalitetsforskellene; disse prisforskelle skal omfatte tillægspræmier, hvis der er tale om produkter over standarden, og nedsættelser af præmien, hvis der er tale om produkter under standarden.

d) De nævnte benchmarks for minimumspræmier skal korrigeres for hver procent dækning over og under den standardiserede procentvise dækning, dvs. 95 procent.

24. INSTRUMENTER TIL PRÆMIE-»FEEDBACK« (premium feedback tools — PFT)

a) Præmierne må ikke være utilstrækkelige til at dække langfristede driftsomkostninger og tab. For at sikre, at de nævnte benchmarks for præmierne er tilstrækkelige, og om nødvendigt muliggøre korrektioner i op- eller nedadgående retning:

— benyttes der sideløbende tre instrumenter til præmie-»feedback« (PFT) til overvågning og korrektion af de nævnte benchmarks for minimumspræmierne, og

— baseres disse PFT på de regnskabsmæssige periodiserings- (accruals approach) og cashflow-principper sammenstillet på et overordnet deltagerniveau samt om fornødent på indikatorer for det private marked.

b) Der er enighed om, at:

— det ikke som følge af brugen af PFT er nødvendigt, at deltagerne ændrer deres eksisterende regnskabssystemer og -metoder

— der skal gives oplysning om alle officielt støttede eksportkreditter i form af direkte lån/finansiering, refinansiering, eksportkreditforsikring eller garantier, hvorpå arrangementet finder anvendelse

— der kun skal gives oplysning om suveræne risici og landerisici, uanset om køberrisikoen er dækket eller ej

— de forskellige PFT skal have samme starttidspunkt

— fordringsbegrebet skal omfatte refinansieret gæld i forbindelse med direkte lån/finansiering, refinansiering, eksportkreditforsikring eller garantier; desuden skal det omfatte forlængede, forfaldne og misligholdte lån.

25. LOKALE OMKOSTNINGER

a) Ved lokale omkostninger forstås udgifter til varer og tjenesteydelser i købers land, som er nødvendige enten for gennemførelsen af eksportørens kontrakt eller for fuldførelsen af det projekt, hvoraf eksportørens

▼B

kontrakt udgør en del. Lokale omkostninger indbefatter ikke provision, der skal betales til eksportørens agent i købslandet.

b) Der ydes ikke offentlig støtte på mere end 100 % af de eksporterede varers og tjenesteydelsers værdi, herunder varer og tjenesteydelser, der leveres af tredjelande, men eksklusive lokale omkostninger. Summen af lokale omkostninger, der indrømmes støtte på kreditvilkår, kan således ikke overstige den kontante betaling. Offentlig støtte til lokale omkostninger ydes ikke på vilkår, der er gunstigere end for den eksport, hvortil de er knyttet.

c) For lande i kategori I begrænses offentlig støtte til lokale omkostninger til at omfatte forsikring og garantier, dvs. pure cover, og altså ikke offentlig finansieringsstøtte.

26. GYLDIGHEDSPERIODE FOR EKSPORTKREDITTER

De kreditvilkår og betingelser, der fastsættes for en enkeltstående eksportkredit eller en kreditlinje, fastsættes ikke til en periode på over seks måneder. Ved kreditlinje forstås en ramme for eksportkreditter, uanset formen, som omfatter en række transaktioner, der kan være knyttet til et bestemt projekt.

27. FORPLIGTELSE TIL IKKE AT FRAVIGE EKSPORTKREDITVILKÅR

a) Deltagerne undlader at fravige bestemmelserne om maksimal løbetid, om minimumsrentesatser, om de nævnte benchmarks for minimumspræmier (efter korrektion for tilknyttede betingelser) og om en gyldighedsperiode for eksportkreditvilkårene på højst seks måneder, og de undlader at forlænge løbetiden ved at udskyde den tilbagebetalingsfrist for første rate af hovedstolen, der er fastsat i artikel 13, litra a).

b) Uanset litra a) kan en deltager ved anvendelse af procedurerne i artikel 48 anvende et benchmark for præmier, der ligger lavere end det fastsatte minimale benchmark (efter korrektion for tilknyttede betingelser), hvis landerisikoen (som omhandlet i artikel 20) enten eksternaliseres/flyttes eller begrænses/udelukkes i hele den periode, hvor forpligtelsen til at tilbagebetale gælden består, som følger:

— Hvis en deltager kan eksternalisere/flytte alle landerisikoens fem elementer (i hele den periode, hvor forpligtelsen til at tilbagebetale gælden består) som omhandlet i artikel 20, bestemmes det nævnte benchmark for minimumspræmier af landerisikoen i det myndighedsområde, hvortil risikoen er overført.

— Hvis en deltager kan begrænse/udelukke et eller flere af landerisikoens fem elementer (i hele den periode, hvor forpligtelsen til at tilbagebetale gælden består), kan deltageren foretage en passende nedsættelse af det nævnte benchmark for minimumspræmier. Det formodes, at enhver nedsættelse, hvor overførselsrisikoen i henhold til artikel 20, litra c), første og andet led, er udelukket, ikke må overstige 50 procent af nævnte benchmark for minimumspræmier.

— Enhver undtagelse fra nævnte benchmark for minimumspræmier indrømmes individuelt, og ingen deltager kan forvente, at den danner præcedens for nogen fremtidig sag.

28. FORANSTALTNINGER TIL AT HINDRE ELLER BEGRÆNSE TAB

Arrangementet er ikke til hinder for, at eksportkreditforsikringsmyndigheder eller finansieringsinstitutioner accepterer gunstigere vilkår end tilladt, hvis dette sker efter kontraktildelingen (når eksportkreditaftalen og dertil hørende dokumenter allerede er trådt i kraft), og når hensigten hermed udelukkende er at hindre eller begrænse tab som følge af begivenheder, som vil kunne give anledning til manglende betaling eller til erstatning.

29. MATCHING

a) Deltagerne kan matche kreditvilkår, hvorom der er givet underretning i henhold til procedurerne i artikel 47, 48 og 49, og kreditvilkår, hvorom der ikke er givet underretning, eller som støttes af en ikke-deltager. Den matchende støtte må ikke have en gyldighedsperiode, der er længere end gyldighedsperioden for de kreditvilkår og betingelser, der matches.

b) Deltagerne matcher kreditvilkår ved at støtte vilkår og betingelser, der er i overensstemmelse med arrangementet, medmindre det første tilbud ikke selv er i overensstemmelse med arrangementet. Dersom en matching omfatter benchmarks for minimumspræmier, er deltagerne kun frit stillet med hensyn til at matche satsen, hvis den yder støtte på grundlag af en

▼B

lignende kvalitativ risiko, bl.a. under hensyn til produktets kvalitet. En deltager, der agter at matche kreditvilkår:

— som en anden deltager har givet underretning om, følger de relevante procedurer i artikel 50 eller 51,

— som en deltager ikke har givet underretning om, følger procedurerne i artikel 52,

— som en ikke-deltager støtter, følger procedurerne i artikel 53.

KAPITEL III

BESTEMMELSER OM HANDELSRELATERET BISTAND

30. GENERELLE PRINCIPPER FOR BUNDEN BISTAND

a) Deltagerne er nået til enighed om det generelle princip, at deres eksportkreditpolitik og politik for bunden bistand bør supplere hinanden. Eksportkreditpolitikken bør være baseret på åben konkurrence og markedskræfternes frie spil. Politikken for bunden bistand bør sikre de nødvendige eksterne ressourcer til lande, sektorer eller projekter, som har ringe eller ingen adgang til finansiering på markedsvilkår. Politikken for bunden bistand bør sikre, at ressourcerne udnyttes økonomisk bedst muligt, at handelsfordrejninger minimeres, og bidrage til, at ressourcerne udnyttes effektivt i udviklingsmæssig henseende.

b) Arrangementets bestemmelser om bunden bistand gælder ikke for multilaterale eller regionale institutioners bistandsprogrammer.

c) Disse principper foregriber ikke Komitéen for Udviklingsbistands (DAC) synspunkter om kvaliteten af bunden og ubunden bistand.

31. DEFINITION AF BUNDEN BISTAND

a) Bunden bistand, der indbefatter lån, gavebistand eller associeret finansiering med et subventionsniveau på over nul procent, defineres som bistand, der de jure eller de facto er bundet til indkøb af varer og/eller tjenesteydelser i donorlandet og/eller et begrænset antal lande.

b) Denne definition gælder, uanset om bistanden er »bundet« ved en formel eller en uformel aftale mellem modtager og donorland, eller om en finansieringspakke indbefatter komponenter fra listen i artikel 32, som ikke frit og fuldt ud kan anvendes til at finansiere indkøb i modtagerlandet og i principielt alle andre udviklingslande samt i deltagerlandene, eller hvis den er forbundet med en praksis, som DAC eller deltagerne anser for at svare til en sådan binding.

c) Er der tvivl om, hvorvidt en form for finansieringspraksis er omfattet af denne definition, skal donorlandet fremlægge beviser til støtte for enhver påstand om, at bistanden faktisk er »ubunden«, dvs. bistand, der indbefatter lån eller gavebistand, hvoraf provenuet frit og fuldt ud kan anvendes til at finansiere indkøb i principielt alle udviklingslande og OECD-lande.

32. FORMER FOR BUNDEN BISTAND

Bunden bistand kan ydes i form af:

— offentlig udviklingsbistand (ODA) i form af lån, som defineret i »DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and Partially Untied Official Development Assistance (1987)«,

— ODA-gavebistand, som defineret i »DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and Partially Untied Official Development Assistance (1987)«,

— anden offentlig finansiering, herunder gavebistand og lån, men ikke offentligt støttede eksportkreditter, som er i overensstemmelse med dette arrangement, eller

— en kombination, f.eks. en blanding, de jure eller de facto, inden for donors, långivers eller låntagers kontrol, af to eller flere af foregående og/eller følgende finansieringskomponenter:

  — en eksportkredit, hvortil der ydes offentlig støtte i form af direkte kredit/finansiering, refinansiering, rentetilskud, garanti eller forsikring omfattet af arrangementet,

  — andre midler til markedsrente eller til en sats nær markedsrenten eller kontante betalinger fra køber.

33. ASSOCIERET FINANSIERING

a) Associeret finansiering kan finde sted under forskellige former, herunder blandede kreditter, blandet finansiering, fælles finansiering, parallel

▼B

finansiering eller integrerede enkelttransaktioner. Denne form for finansiering er kendetegnet ved følgende:

— en koncessionel del, der de jure eller de facto er sammenkoblet med den ikke-koncessionelle del,

— enten en del af eller hele finansieringspakken er i realiteten bunden bistand, og

— de koncessionelle midler stilles kun til rådighed, hvis modtager accepterer den dermed sammenkoblede ikke-koncessionelle del.

b) Om der de facto er tale om en kombination eller en sammenkobling afhænger af:

— om der foreligger en uformel aftale mellem modtager og donormyndigheder,

— om donor agter at gøre det lettere at acceptere en finansieringspakke ved at anvende ODA,

— om hele finansieringspakken faktisk er bundet til indkøb i donorlandet,

— bindingsgraden for ODA, og hvilke regler der gælder for udbud og kontraktindgåelse for hver finansieringstransaktion, eller

— om der er tale om andre former for praksis, som påvises af DAC eller deltagerne, hvor to eller flere finansieringskomponenter de facto er koblet sammen.

c) Følgende former for praksis er ikke til hinder for, at det fastslås, at der er tale om en de facto-kombination eller -sammenkobling:

— kontraktopdeling gennem særskilt underretning om komponentdele af en og samme kontrakt,

— opdeling af kontrakter, der finansieres i flere etaper,

— manglende underretning om indbyrdes afhængige dele af en kontrakt, og/eller

— manglende underretning, fordi en del af finansieringspakken er ubunden.

34. STØTTEBERETTIGEDE LANDE (bunden bistand)

a) Der ydes ikke bunden bistand til lande, hvis BNI per capita er tilstrækkelig til, at de ikke vil kunne opnå lån med en løbetid på 17 år fra Verdensbanken ([1]). Verdensbanken foretager årligt en ny beregning af tærskelværdien for denne kategori. Et land omklassificeres først, når dets kategori i Verdensbankens klassificering har været uændret i to på hinanden følgende år.

b) Landene klassificeres på grundlag af følgende kriterier og procedurer:

1) Klassificering med henblik på arrangementet finder sted på grundlag af BNI per capita, som Verdensbanken beregner til klassificering af lånerlande.

2) Er Verdensbanken ikke i besiddelse af tilstrækkelige oplysninger til at offentliggøre BNI per capita, anmodes Verdensbanken om at vurdere, om det pågældende land har en BNI per capita, der ligger over eller under gældende tærskelværdi. Landet klassificeres i overensstemmelse med denne vurdering, medmindre deltagerne træffer anden afgørelse.

3) Ændres et lands status som berettiget til at modtage bunden bistand i henhold til artikel 34, litra a), får omklassificeringen virkning to uger efter, at sekretariatet har underrettet alle deltagere om konklusionerne af Verdensbankens ovennævnte data. Der kan ikke inden den faktiske omklassificeringsdato gives underretning om bunden bistandsfinansiering til et land, der netop er blevet støtteberettiget. Efter denne dato kan der ikke gives underretning om bunden bistandsfinansiering til et land, der netop er rykket op i klassificeringen, dog med den undtagelse, at der kan gives underretning om enkeltstående transaktioner, der er omfattet af en tidligere indgået forpligtelse i form af en kreditlinje, indtil gyldighedsperioden for kreditlinjen udløber (hvilket skal ske højst et år efter ovennævnte omklassificeringsdato).

4) Reviderer Verdensbanken sine tal, ses der bort herfra i relation til arrangementet. Et lands klassifikation kan dog ændres, hvis der fastlægges en fælles holdning i overensstemmelse med procedurerne i artikel 71, litra c), artikel 72, litra a) og b), artikel 73, litra a), b) og d), artikel 74, artikel 75 og artikel 76, litra a), og deltagerne vil

([1]) Anvendes der eksempelvis data for 1996, er det lande med en BNI per capita på over 3 115 USD.

▼B

desuden velvilligt overveje en ændring som følge af fejl og udeladelser i de tal, der anerkendtes i det samme kalenderår som det år, de udsendtes af sekretariatet.

▼A1

5. Uanset et lands klassificering som berettiget eller ikke-berettiget til at modtage bunden bistand, er ydelse af bunden bistand til Bulgarien og Rumænien omfattet af deltagernes aftale om at søge at undgå sådanne kreditter med undtagelse af direkte gavebistand, fødevarehjælp og humanitær bistand, så længe en sådan aftale er i kraft. OECD-ministrene bekræftede denne politik i juni 1991 ([1]).

▼B

35. STØTTEBERETTIGEDE PROJEKTER (bunden bistand)

a) Der ydes ikke bunden bistand til offentlige og private projekter, som normalt skulle være økonomisk rentable, hvis de finansieres på markedsvilkår eller på de vilkår, der er fastlagt ved arrangementet.

b) Hovedkriterierne for, om et projekt er støtteberettiget, er:

— om projektet ikke er økonomisk rentabelt, dvs. om det ved behørig fastsættelse af priser på grundlag af markedsprincipper ikke vil kunne give et afkast, der er tilstrækkeligt til at dække projektets driftsomkostninger og forrente den investerede kapital (det første hovedkriterium), eller

— om det på grundlag af oplysninger fra andre deltagere er rimeligt at fastslå, at projektet sandsynligvis ikke kan finansieres på markedsvilkår eller på de vilkår, der er fastlagt ved arrangementet (det andet hovedkriterium).

c) Det er hensigten med hovedkriterierne i litra b) at beskrive, hvorledes et projekt bør evalueres for at fastslå, om det bør finansieres med denne form for bistand eller med eksportkreditter på markedsvilkår eller på de vilkår, der er fastlagt ved arrangementet. Det forventes, at der gennem konsultationsprocessen i artikel 62-65 i tidens løb opsamles et erfaringsmateriale, hvorved det for både eksportkredit- og bistandsorganisationer mere præcist på forhånd kan fastlægges, hvor skillelinjen går mellem de to kategorier af projekter.

36. UNDTAGELSER FRA REGLERNE OM STØTTEBERETTIGELSE

a) Bestemmelserne i artikel 34 og 35 gælder ikke for bunden bistand med et subventionsniveau på 80 % og derover, dog med undtagelse af bunden bistand, der indgår som en del af en associeret finansieringspakke som omhandlet i artikel 33.

b) Bestemmelserne i artikel 35 gælder ikke for bunden bistand med en værdi på mindre end to millioner særlige trækningsrettigheder (SDR), dog med undtagelse af bunden bistand, der indgår som en del af en associeret finansieringspakke som omhandlet i artikel 33.

c) Reglerne i dette kapitel kan fraviges, hvis deltagerne ved fastlæggelse af en fælles holdning i henhold til procedurerne i artikel 71-77 når til enighed herom. Deltagerne kan også fravige reglerne i artikel 34 og 35 i overensstemmelse med procedurerne i artikel 40, litra c).

d) Bunden bistand til de mindst udviklede lande (LLDC), som defineret af De Forenede Nationer, er ikke omfattet af bestemmelserne i artikel 34 og 35.

37. DEFINITION AF SUBVENTIONSNIVEAUET FOR BUNDEN BISTAND

Subventionsniveauet for bunden bistand ligger tæt op ad begrebet »gaveelement«, som anvendes af DAC. For gavebistand er subventionsniveauet 100 %. For lån er subventionsniveauet lig med forskellen mellem lånets pålydende værdi og den diskonterede nutidsværdi af de fremtidige ydelser, som låntager skal betale. Denne forskel udtrykkes i procent af lånets pålydende værdi.

([1]) Uanset et lands klassificering som berettiget eller ikke-berettiget til at modtage bunden bistand er politikken for ydelse af bunden bistand til Belarus, Den Russiske Føderation og Ukraine omfattet af deltagernes aftale om at søge at undgå sådanne kreditter med undtagelse af direkte gavebistand, fødevarehjælp og humanitær bistand. Der træffes årligt aftale om forlængelse af denne aftales gyldighed, normalt i årets fjerde kvartal. Med henblik på ovennævnte »bløde forbud« kan nedlæggelse af kernekraftværker i nødsituationer eller af sikkerhedshensyn betragtes som »humanitær bistand«.

▼B

38. BEREGNING AF SUBVENTIONSNIVEAUET FOR BUNDEN BISTAND

Subventionsniveauet for bunden bistand beregnes efter samme metode, som anvendes af DAC til beregning af gaveelementet, dog således at:

a) den diskonteringssats, der anvendes til beregning af subventionsniveauet for et lån i en given valuta, dvs. den differentierede diskonteringssats (DDR), er fastsat med forbehold af en årlig ændring pr. 15. januar og beregnes som følger:

— gennemsnittet af CIRR + en margen

margenen (M) afhænger af løbetiden (R) som følger:

R	M
under 15 år	0,75
fra 15 år til, men ikke inklusive, 20 år	1,00
fra 20 år til, men ikke inklusive, 30 år	1,15
fra 30 år og derover	1,25

— for alle valutaer beregnes gennemsnittet af CIRR på grundlag af gennemsnittet af de månedlige CIRR, som er gældende i seksmånedersperioden mellem den 15. august året før og den 14. februar i indeværende år. Den beregnede sats, inklusive margenen, afrundes til nærmeste 10 basispoint. Hvis der er mere end én CIRR for den pågældende valuta, anvendes til denne beregning CIRR for den længste løbetid, som anført i artikel 16, litra b).

b) Basistidspunktet for beregningen af subventionsniveauet er kredittens begyndelsestidspunkt som omhandlet i artikel 9.

c) Med henblik på beregning af det samlede subventionsniveau for en associeret finansieringspakke anses subventionsniveauet for at være nul for følgende kreditter, midler og betalinger:

— eksportkreditter, der er i overensstemmelse med arrangementet,

— andre midler til markedsrente eller til en sats i nærheden af markedsrenten,

— andre offentlige midler med et subventionsniveau, der er lavere end det minimum, som er tilladt ifølge artikel 40, litra a), undtagen i tilfælde af matching, og

— kontante betalinger fra køber.

Betalinger på eller før kredittens begyndelsestidspunkt, der ikke betragtes som kontante betalinger, skal indgå i beregningen af subventionsniveauet.

d) Diskonteringssatsen ved matching: Ved matching af bistandsfinansiering, forstås ved identisk matching, matching med et identisk subventionsniveau, beregnet på grundlag af gældende diskonteringssats på matchingstidspunktet.

e) Lokale omkostninger og indkøb i tredjelande skal kun indgå i beregningen af subventionsniveauet, hvis de finansieres af donorlandet.

f) Det samlede subventionsniveau for en pakke bestemmes ved at multiplicere den pålydende værdi af hver komponent i pakken med det respektive subventionsniveau for hver komponent, hvorefter resultaterne lægges sammen, og det samlede tal divideres med den samlede nominelle værdi af komponenterne.

g) Diskonteringssatsen for et bestemt bistandslån er den sats, der er i kraft på tidspunktet for underretningen. I tilfælde af øjeblikkelig underretning er diskonteringssatsen dog den sats, der var i kraft på det tidspunkt, da vilkårene for det pågældende bistandslån blev fastsat. En ændring af diskonteringssatsen i et låns løbetid ændrer ikke lånets subventionsniveau.

h) Hvis der skiftes valuta, inden kontrakten er indgået, skal underretningen revideres. Den diskonteringssats, der anvendes til beregning af subventionsniveauet, skal være den, der er gældende på revisionstidspunktet. Er den alternative valuta og alle de oplysninger, der er nødvendige for at beregne subventionsniveauet, anført i den oprindelige underretning, er en revision ikke påkrævet.

i) Uanset litra g) ovenfor er den diskonteringssats, der anvendes ved beregning af subventionsniveauet for individuelle transaktioner, som er iværksat i henhold til en bistandskreditlinje, den sats, der oprindeligt anmeldtes for kreditlinjen.

▼B

39. GYLDIGHEDSPERIODE FOR BUNDEN BISTAND

a) Deltagerne fastsætter ikke vilkårene for bunden bistand, uanset om der er tale om finansiering af enkeltstående transaktioner, protokoller, kreditlinjer eller tilsvarende aftaler om ydelse af bistand, for en periode på mere end to år. For protokoller, kreditlinjer og tilsvarende aftaler om ydelse af bistand begynder gyldighedsperioden på undertegnelsesdatoen, og der gives underretning herom i henhold til artikel 56. Der gives underretning om forlængelse af en kreditlinje på samme måde, som var det en ny transaktion, idet det anføres, atder er tale om forlængelse, og at den fornyes på de vilkår, der indrømmedes på tidspunktet for underretningen om forlængelsen. For enkeltstående transaktioner, herunder transaktioner, hvorom der er givet underretning som en del af en bistandsprotokol, en bistandskreditlinje eller en tilsvarende aftale, begynder gyldighedsperioden på den dato, på hvilken der, alt efter omstændighederne, gives underretning om forpligtelsen i henhold til artikel 55 eller 56.

b) Når et land ikke længere er berettiget til at opnå lån fra Verdensbanken med en løbetid på 17 år, begrænses gyldighedsperioden for eksisterende og nye protokoller og kreditlinjer om ydelse af bunden bistand, hvorom der er givet underretning, til ét år efter tidspunktet for den potentielle omklassificering i overensstemmelse med procedurerne i artikel 34, litra b).

c) Sådanne protokoller og kreditlinjer kan kun fornyes på vilkår, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 34 og 35 i arrangementet efter:

— omklassificering af landene, og

— en ændring af bestemmelserne i arrangementet.

Under disse omstændigheder kan gældende vilkår opretholdes, uanset en ændring af diskonteringssatsen i artikel 38.

40. FORPLIGTELSE TIL IKKE AT FRAVIGE VILKÅRENE FOR BUNDEN BISTAND

a) Deltagerne yder ikke bunden bistand, der:

— har et subventionsniveau på under 35 %, eller 50 % hvis modtagerlandet er et LLDC, eller

— som ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 34 om støtteberettigelse, dog bortset fra undtagelserne i artikel 36.

b) Uanset litra a), første led, gælder restriktionerne med hensyn til et mindste subventionsniveau ikke for teknisk bistand, som omhandlet i artikel 58, første led.

c) Uanset litra a), andet led, kan en deltager tilbyde afvigende vilkår ved anvendelse af en af følgende muligheder:

— procedurerne i artikel 71-77 om fastlæggelse af en fælles holdning, eller

— en begrundelse for bistanden med støtte fra et større antal af deltagerne, som omhandlet i artikel 62 og 63, eller

— et brev til generalsekretæren i overensstemmelse med proceduren i artikel 65; deltagerne forventer, at dette vil være en usædvanlig og sjældent forekommende fremgangsmåde.

41. MATCHING

a) Deltagerne kan matche vilkår, hvorom der er givet underretning i henhold til den relevante procedure i artikel 55 eller 56. Den matchende støtte må ikke have en gyldighedsperiode, der er længere end gyldighedsperioden for de vilkår og betingelser, der matches.

b) Deltagerne matcher ved at tilbyde vilkår og betingelser, der er i overensstemmelse med arrangementet, medmindre det første tilbud ikke er i overensstemmelse med arrangementet. En deltager, der agter at matche vilkår, som en anden deltager har givet underretning om, følger den relevante procedure i artikel 50 eller 61.

c) En deltager, der agter af matche afvigende vilkår og betingelser, der tilbydes af en ikke-deltager, følger proceduren i artikel 53.

▼B

KAPITEL IV

PROCEDURER

Afsnit 1: Fælles bestemmelser for eksportkreditter og handelsrelateret bistand

42. BINDENDE FORPLIGTELSE

Ved bindende forpligtelse forstås enhver erklæring, uanset formen, hvorved der over for modtagerlandet, køberen, låntageren, eksportøren eller finansieringsinstituttet tilkendegives en hensigt om eller vilje til at yde offentlig støtte.

43. BINDENDE TILSAGN

I overensstemmelse med det tilsagn om at udfolde videregående bestræbelser, som er nævnt i indledningen, giver deltagerne, som erkender den fordel, der kan være forbundet med at fastlægge en klart defineret fælles holdning til kreditvilkårene for en bestemt transaktion, bindende tilsagn om:

— strengt at overholde underretningsprocedurerne og navnlig at give forudgående underretning senest på det foreskrevne tidspunkt, inden der indgås en bindende forpligtelse,

— at meddele alle oplysningerne i formularen i bilag IV og V, alt efter omstændighederne

— omgående at besvare forespørgsler i overensstemmelse med artikel 67 og 68,

— at udveksle oplysninger på et så tidligt tidspunkt som muligt i overensstemmelse med artikel 70-77 for at nå til enighed om en fælles holdning til kreditvilkårene for bestemte transaktioner,

— at behandle anmodninger om mundtlige konsultationer positivt, og

— ikke at optræde på en sådan måde, at konsultations- og underretningsprocedurerne ikke har nogen mening, fordi der ikke levnes deltagerne tilstrækkelig tid til at drøfte den pågældende transaktion.

44. SVARFRIST

Ved udveksling af oplysninger i overensstemmelse med artikel 67-70 underretter en deltager den anden deltager om de kreditvilkår, som han for en bestemt transaktion påtænker at støtte, og kan anmode om tilsvarende oplysninger fra den anden deltager. Har den forespørgende deltager ikke modtaget et tilfredsstillende svar inden for 7 kalenderdage, kan han gå ud fra, at den anden deltager vil yde støtte til transaktionen på de gunstigste kreditvilkår, der er tilladt ifølge arrangementet. I særligt hastende tilfælde kan den forespørgende deltager anmode om et hurtigere svar.

45. STANDARDFORMULAR TIL ALLE UNDERRETNINGER

De underretninger, der foreskrives ifølge de procedurer, der er fastlagt ved arrangementet, indgives i overensstemmelse med »standardformularen« i bilag IV og V, alt efter omstændighederne, og skal indeholde de deri angivne oplysninger. En kopi af formularen sendes til sekretariatet.

46. OPLYSNINGER OM OFFENTLIG STØTTE

Så snart en deltager forpligter sig til at yde den offentlige støtte, hvorom der er givet underretning i overensstemmelse med procedurerne i artikel 47-56 og artikel 60-61, underretter den pågældende deltager under alle omstændigheder alle de øvrige deltagere herom ved at anføre referencenummeret for underretningen på formular 1c i det pågældende »Creditor Reporting System« (CRS).

Afsnit 2: Underretningsprocedurer for eksportkreditter

47. FRAVIGELSER: FORUDGÅENDE UNDERRETNING MED FORHANDLING

a) Det forventes, at deltagerne ikke vil overtræde den forpligtelse til ikke at fravige, som er omhandlet i artikel 27, eller på anden måde fravige reglerne i arrangementet. Agter en deltager imidlertid under ganske særlige omstændigheder at tage initiativ til at støtte vilkår, der indebærer en fravigelse af reglerne i arrangementet, underretter den pågældende deltager mindst 10 kalenderdage, før han indgår en bindende forpligtelse, alle de øvrige deltagere om de vilkår, han agter at støtte. Begærer en anden deltager forhandling i denne periode, udsætter den initiativtagende

▼B

deltager indgåelsen af den bindende forpligtelse med hensyn til disse vilkår i yderligere 10 kalenderdage. Denne forhandling finder normalt sted pr. telex eller tilsvarende øjeblikkelig kommunikation, f.eks. OLIS.

b) Ændrer eller frafalder den initiativtagende deltager sin hensigt om at støtte de afvigende vilkår, hvorom der er givet underretning, underretter han straks alle de øvrige deltagere herom.

48. TILLADTE UNDTAGELSER: FORUDGÅENDE UNDERRETNING MED FORHANDLING

a) En deltager underretter alle de øvrige deltagere mindst 10 kalenderdage, før han indgår en bindende forpligtelse, hvis han agter at anvende en præmiesats, der er lavere end det fastsatte benchmark for minimumspræmier (efter korrektion for tilknyttede betingelser), når landerisikoen i henhold til artikel 27, litra b), enten er eksternaliseret/flyttet eller begrænset/udelukket i hele den periode, hvor forpligtelsen til at tilbagebetale gælden består. Underretningen omfatter en forklaring og en begrundelse i henhold til nr. 9 i bilag V. Hvis nogen anden deltager anmoder om en drøftelse i denne periode, skal den initiativtagende deltager vente i yderligere 10 kalenderdage. Hvis nedsættelsen af nævnte benchmark for minimumspræmier er på 25 procent eller derover, skal den underrettende deltager give alle andre deltagere meddelelse herom mindst 20 kalenderdage, før der afgives nogen bindende forpligtelse ([1]).

49. TILLADTE UNDTAGELSER: FORUDGÅENDE UNDERRETNING UDEN FORHANDLING

a) En deltager underretter alle de øvrige deltagere mindst 10 kalenderdage, før han indgår en bindende forpligtelse, hvis han agter:

1) at yde støtte til vilkår, der indebærer en løbetid på over 5 år, men ikke over 8,5 år, til et land i kategori I,

2) at undlade at følge normal betalingspraksis med hensyn til hovedstol eller renter, som omhandlet i artikel 13, litra a) og b), og artikel 14, litra a),

3) at yde støtte til et andet kraftværk end et kernekraftværk på vilkår, der indebærer en løbetid, som er længere end det relevante maksimum i artikel 10, men som ikke overstiger 12 år, som fastsat i artikel 11, litra a), eller

▼M1

▼B

5) at foretage en nedsættelse i forhold til minimumspræmien for suveræne risici i henhold til artikel 22, litra f).

b) Ændrer eller frafalder den initiativtagende deltager sin hensigt om at yde støtte til de undtagelser, hvorom der er givet underretning, underretter han straks alle de øvrige deltagere herom.

50. MATCHING AF FRAVIGELSER

En deltager, der agter at matche fravigelser, hvorom der er givet underretning, følger nedenstående procedurer.

Medmindre den initiativtagende deltager har givet underretning om, at han frafalder sin hensigt om at fravige bestemmelserne, kan deltagerne ved udløbet af den relevante frist, som er foreskrevet i artikel 47, yde støtte som følger:

— for så vidt angår »identisk matching«, dvs. vilkår og betingelser, som omfatter det identiske, afvigende element, men som i øvrigt er i overensstemmelse med arrangementet, giver den matchende deltager hurtigst muligt underretning om, at han har til hensigt at matche, eller

— for så vidt angår »ikke-identisk matching«, foranlediget af den oprindelige fravigelse, dvs. et andet element i de vilkår og betingelser, der er omfattet af restriktionerne i artikel 29, giver den matchende deltager

([1]) I overgangsperioden for anvendelsen af nævnte benchmarks for minimumspræmier:
— skal deltagerne på et frivilligt grundlag og med størst mulig omhu omgående give underretning om sager, hvor landerisikoen er eksternaliseret/flyttet eller begrænset/udelukket i hele den periode, hvor forpligtelsen til at tilbagebetale gælden består
— forventes det, at der vil blive opbygget et vist erfaringsmateriale vedrørende disse sager, som vil blive underkastet en fornyet undersøgelse ved overgangsperiodens udgang med henblik på udarbejdelse af en liste, som f.eks. skal omfatte ubetingede tredjelandsgarantier, spærrede konti (escrow accounts) og finansiering baseret på aktiver. Dette erfaringsmateriale kan munde ud i retningslinjer for det mest hensigtsmæssige nedsættelsesomfang.

▼B

underretning om en ny fravigelse, indleder en procedure for forudgående underretning med forhandling inden for 5 kalenderdage og afventer afslutningen heraf. Denne periode kan løbe samtidig med den procedure for forudgående underretning og forhandling, som indledtes af den deltager, der oprindeligt gav underretning, men kan ikke udløbe før udgangen af den pågældende periode på 10 eller 20 kalenderdage, der er omhandlet i artikel 47, litra a).

51. MATCHING AF TILLADTE UNDTAGELSER

En deltager, der agter at matche en tilladt undtagelse, følger nedenstående procedurer.

Medmindre den initiativtagende deltager har givet underretning om, at han frafalder sin hensigt om at støtte vilkår, der udgør en tilladt undtagelse, kan deltagerne ved udløbet af den relevante frist, som alt efter omstændighederne er foreskrevet i artikel 48 eller 49, yde støtte som følger:

— for så vidt angår »identisk matching«, dvs. vilkår, som omfatter det identiske element i den tilladte undtagelse, men som i øvrigt er i overensstemmelse med arrangementet, giver den matchende deltager hurtigst muligt underretning om, at han har til hensigt at matche, eller

— for så vidt angår »ikke-identisk matching«, foranlediget af den oprindelige underretning, dvs. et andet element i de vilkår og betingelser, der er omfattet af restriktionerne i artikel 29, indgiver den matchende deltager en ny underretning, indleder en procedure for forudgående underretning på 5 kalenderdage og afventer afslutningen heraf. Denne periode kan løbe samtidig med den procedure for forudgående underretning, som indledtes af den initiativtagende deltager, der oprindeligt gav underretning, men kan ikke udløbe før udgangen af den pågældende periode på 10 dage, der alt efter omstændighederne er omhandlet i artikel 48 eller 49.

Sekretariatet noterer sig detaljerne i de individuelle underretninger om matching af benchmarks for minimumspræmier i forbindelse med elektronisk informationsudveksling (EEI).

52. MATCHING AF AFVIGENDE VILKÅR, HVOROM DER IKKE ER GIVET UNDERRETNING

a) En deltager, der agter at matche påståede afvigende vilkår, som en anden deltager ikke har givet underretning om, og som omfatter enten en enkeltstående transaktion eller en kreditlinje, gør en rimelig indsats for at fastslå, om der faktisk tilbydes sådanne vilkår. Den matchende deltager skal anses for at have gjort en rimelig indsats og således være berettiget til at matche, hvis han ved »øjeblikkelig kommunikation«, f.eks. OLIS, har underrettet den anden deltager om, at han har til hensigt at matche, og ikke inden for 3 arbejdsdage (heri ikke medregnet modtagelsesdagen) har modtaget bekræftelse på, at de afvigende vilkår og betingelser ikke vil blive anvendt.

b) En kreditlinje kan matches ved hjælp af en enkeltstående transaktion eller en kreditlinje; i begge tilfælde må udløbsdatoen for det matchende tilbud ikke ligge senere end udløbsdatoen for den kreditlinje, der matches.

c) En deltager, der agter at matche en anden deltagers afvigende vilkår, følger for så vidt angår:

— »identisk matching«, den relevante procedure i artikel 50, første led, eller artikel 51, første led, og

— »ikke-identisk matching«, den relevante procedure i artikel 50, andet led, eller artikel 51, andet led.

53. MATCHING AF VILKÅR TILBUDT AF EN IKKE-DELTAGER

a) Før en deltager matcher afvigende vilkår og betingelser, som en ikke-deltager antages at tilbyde, skal den pågældende deltager gøre alt, hvad der står i hans magt, for at fastslå, at der ydes offentlig støtte til de pågældende vilkår. Deltageren underretter alle de øvrige deltagere om arten og resultatet af disse undersøgelser.

b) En deltager, der agter at matche afvigende vilkår og betingelser, som en ikke-deltager tilbyder, følger proceduren for forudgående underretning og forhandling i artikel 47, litra a).

▼B

Afsnit 3: Underretningsprocedurer for handelsrelateret bistand

54. FRAVIGELSER: FORUDGÅENDE UNDERRETNING MED FORHANDLING

a) Det forventes, at deltagerne ikke vil overtræde den forpligtelse til ikke at fravige, som er omhandlet i artikel 40, eller på anden måde fravige reglerne i arrangementet. Agter en deltager imidlertid under ganske særlige omstændigheder at tage initiativ til at støtte vilkår og betingelser, der indebærer en fravigelse af reglerne i arrangementet, underretter den pågældende deltager ved anvendelse af procedurerne i artikel 55 og 56 alle de øvrige deltagere om de vilkår, han agter at støtte. Dette berører ikke de procedurer og omstændigheder, der er omhandlet i artikel 40, litra b).

b) Ændrer eller frafalder den initiativtagende deltager sin hensigt om at støtte de afvigende vilkår, hvorom der er givet underretning, underretter han straks alle de øvrige deltagere herom.

55. FORUDGÅENDE UNDERRETNING

a) En deltager giver forudgående underretning, hvis han agter at yde offentlig støtte til:

— handelsrelateret ubunden bistand til en værdi af 2 mio. SDR eller derover og et subventionsniveau på under 80 %,

— handelsrelateret ubunden bistand til en værdi på under 2 mio. SDR og et gaveelement (som defineret af DAC) på under 50 %,

— handelsrelateret bunden bistand til en værdi af 2 mio. SDR eller derover og et subventionsniveau på under 80 %, eller

— handelsrelateret bunden bistand til en værdi på under 2 mio. SDR og et subventionsniveau på under 50 %.

b) Der gives forudgående underretning senest 30 arbejdsdage før udløbet af fristen for indgivelse af bud eller indgåelse af forpligtelse, alt efter hvilken dato der kommer først.

c) Forudgående underretning i overensstemmelse med artikel 55, litra a), tredje led, som vedrører et projekt til en værdi på over 50 mio. SDR, skal omfatte supplerende projektoplysninger, hvor den deltager, der giver underretning, forklarer, hvorfor han finder, at projektet er berettiget til bunden bistand ifølge de hovedkriterier, der er omhandlet i artikel 35, litra b).

d) Ændrer eller frafalder den initiativtagende deltager sin hensigt om at støtte de afvigende vilkår, hvorom der er givet underretning, underretter han straks alle de øvrige deltagere herom.

e) Bestemmelserne i denne artikel gælder for bunden bistand, der udgør en del af en associeret finansieringspakke, som beskrevet i artikel 33.

56. ØJEBLIKKELIG UNDERRETNING

En deltager underretter øjeblikkeligt alle de øvrige deltagere, dvs. inden for 2 arbejdsdage fra indgåelse af forpligtelsen, hvis han yder offentlig støtte til handelsrelateret bunden bistand til en værdi af enten:

— 2 mio. SDR eller derover og et subventionsniveau på 80 % eller derover, eller

— under 2 mio. SDR og et subventionsniveau på 50 % eller derover.

En deltager underretter også øjeblikkeligt alle de øvrige deltagere, når en protokol, en kreditlinje eller en tilsvarende aftale undertegnes.

57. UNDTAGELSER FOR BUNDEN BISTAND

Der skal ikke gives underretning om ubunden bistandsfinansiering til en værdi af enten:

— 2 mio. SDR eller derover og et subventionsniveau på 80 % eller derover, eller

— under 2 mio. SDR og et gaveelement (som defineret af DAC) på 50 % eller derover.

58. UNDTAGELSER FOR TEKNISK BISTAND OG SMÅ PROJEKTER

Underretningsprocedurerne i artikel 55 og 56 gælder ikke for følgende:

— teknisk bistand: bunden bistand, hvor den offentlige udviklingsbistand kun ydes i form af teknisk samarbejde, som udgør mindre end 3 % af

▼B

transaktionens samlede værdi eller 1 mio. USD, hvad der måtte være lavest, og

— små projekter: kapitalprojekter på mindre end 1 mio. USD, som udelukkende finansieres ved udviklingsgavebistand.

59. BINDINGSGRAD

En deltager kan anmode om yderligere oplysninger om bindingsgraden for enhver form for bistand, jf. artikel 31, litra c).

60. MATCHING AF BISTAND, HVOROM DER TIDLIGERE ER GIVET UNDERRETNING

En deltager, der agter at matche bunden bistand, hvorom der tidligere er givet underretning, følger nedenstående procedurer.

Medmindre den initiativtagende deltager har givet underretning om, at han har frafaldet sin hensigt om at yde bistand, kan deltagerne støtte den bundne bistand som følger, når først den frist på 30 arbejdsdage, der er anført i artikel 55, litra b), er udløbet:

— for så vidt angår »identisk matching«, dvs. vilkår, der fører til samme subventionsniveau, giver den matchende deltager så hurtigt som muligt underretning om, at han agter at matche, eller

— for så vidt angår »ikke-identisk matching«, foranlediget af den oprindelige underretning, dvs. ethvert andet afvigende element i vilkårene, der er omfattet af restriktionerne i artikel 41, iværksætter den matchende deltager en procedure for forudgående underretning inden for 5 kalenderdage og afventer afslutningen heraf. Denne periode kan løbe samtidig med den procedure for forudgående underretning og forhandling, som indledtes af den deltager, der oprindeligt gav underretning, men kan ikke udløbe før udgangen af den pågældende periode på 30 arbejdsdage, der er omhandlet i artikel 55, litra b).

61. MATCHING AF BISTAND, HVOROM DER ER GIVET ØJEBLIKKELIG UNDERRETNING

Det er ikke nødvendigt at give forudgående underretning, hvis en deltager agter at matche vilkår, hvorom der er givet øjeblikkelig underretning i henhold til artikel 56.

Afsnit 4: Konsultationsprocedurer for handelsrelateret bistand

62. FORMÅLET MED KONSULTATIONER

a) En deltager, som søger at få afklaret, om der foreligger en handelsmæssig begrundelse for bunden bistand, kan anmode om, at der fremlægges en fuldstændig udviklingskvalitetsvurdering (jf. nærmere i bilag VI).

b) En deltager kan endvidere anmode om konsultationer med andre deltagere i henhold til artikel 57, herunder også mundtlige konsultationer som skitseret i artikel 69 for at drøfte:

— for det første, om et tilbud om bistand er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 34 og 35, og

— om nødvendigt, om et tilbud om bistand er berettiget, selv om det ikke er i overensstemmelse med artikel 34 og 35.

63. KONSULTATIONER: ANVENDELSESOMRÅDE OG FRISTER

a) Under konsultationerne kan en deltager bl.a. anmode om oplysninger om følgende:

— en detaljeret forundersøgelse/projektvurdering,

— om der foreligger et konkurrerende tilbud, som omfatter ikke-koncessionel finansiering eller bistandsfinansiering,

— forventninger om, at der ved projektet kan indtjenes eller spares fremmed valuta,

— om der samarbejdes med multilaterale organisationer, såsom Verdensbanken,

— om der er tale om ICB (internationalt udbud), navnlig om donorlandets leverandør har afgivet det laveste bud,

— miljømæssige følgevirkninger,

— deltagelse fra den private sektor, og

▼B

— tidspunktet for underretningerne om bistandskreditter eller kreditter på koncessionelle vilkår (f.eks. 6 måneder før udløbet af fristen for indgivelse af bud eller indgåelse af forpligtelse).

b) Konsultationerne afsluttes, og sekretariatet underretter alle deltagere om resultaterne af drøftelserne af begge de i artikel 62 anførte spørgsmål senest 10 arbejdsdage inden udløbet af fristen for indgivelse af bud eller indgåelse af forpligtelse, alt efter hvilken dato der kommer først. Er der uenighed blandt de parter, der deltager i konsultationerne, opfordrer sekretariatet andre deltagere til inden for 5 arbejdsdage at tilkendegive deres synspunkter. Disse synspunkter videregives til den deltager, der har indledt underretningsproceduren, og den pågældende bør tage op til fornyet overvejelse, om sagen bør forfølges, hvis det viser sig, at tilbuddet om bistand ikke kan vinde større tilslutning.

64. KONSULTATIONSPROCEDURER FOR STORE PROJEKTER

Er en deltager ikke tilfreds med de supplerende projektoplysninger, han har fået i henhold til artikel 55, litra c), kan han anmode om yderligere oplysninger. En deltager kan efterfølgende anmode om konsultationer i henhold til artikel 63. Under sådanne konsultationer lægges der særlig vægt på den forventede mulighed for at opnå finansiering på markedsvilkår eller de ved arrangementet fastsatte vilkår, når der tages stilling til, om det er rimeligt at yde en sådan bistand.

65. RESULTATERNE AF KONSULTATIONERNE

a) Et donorland, der ønsker at gå videre med et projekt, selv om det ikke har vundet betydelig tilslutning, skal give de øvrige deltagere forudgående underretning herom senest 60 kalenderdage efter afslutningen af konsultationerne, dvs. godkendelsen af formandens konklusioner. Donorlandet redegør også i et brev til OECD's generalsekretær for resultaterne af konsultationerne og forklarer nærmere de altoverskyggende ikke-handelsrelaterede nationale interesser, der gør den pågældende handling påkrævet. Deltagerne forventer, at en sådan situation vil være usædvanlig og sjældent forekommende.

b) Donorlandet underretter omgående deltagerne om, at det har sendt et brev til OECD's generalsekretær, og en kopi af brevet vedlægges underretningen. Hverken donorlandet eller nogen anden deltager indgår en forpligtelse om ydelse af bunden bistand tidligere end 10 arbejdsdage efter denne underretning af deltagerne. For projekter, for hvilke det der som led i konsultationerne konstateredes, at der forelå konkurrerende tilbud på markedsvilkår, forlænges ovennævnte frist på 10 arbejdsdage til 15 dage.

c) Sekretariatet følger udviklingen og resultaterne af konsultationerne.

Afsnit 5: Procedurer for udveksling af oplysninger om eksportkreditter og handelsrelateret bistand

66. KONTAKTPUNKTER

Al kommunikation finder sted mellem de udpegede kontaktpunkter i hvert land ved hjælp af »øjeblikkelig kommunikation«, f.eks. OLIS, og alle oplysninger behandles som fortrolige.

67. FORESPØRGSLERNES OMFANG

a) En deltager kan spørge en anden deltager om, hvorledes han forholder sig til et tredjeland, en institution i et tredjeland eller en særlig forretningsform.

b) En deltager, som har modtaget en ansøgning om offentlig støtte, kan rette en forespørgsel til en anden deltager med angivelse af de mest fordelagtige kreditvilkår og betingelser, som den forespørgende deltager vil være rede til at støtte.

c) En deltager, som har modtaget en påstand om, at en anden deltager har tilbudt offentlig støtte, der afviger fra arrangementet, kan rette en forespørgsel til denne anden deltager med nærmere oplysninger om indholdet af denne påstand.

d) Hvis en forespørgsel rettes til mere end én deltager, skal den indeholde en liste over alle adressater.

e) En kopi af forespørgslen sendes til sekretariatet.

▼B

68. SVARENES OMFANG

a) Den deltager, som modtager en forespørgsel, skal besvare denne inden 7 kalenderdage med så udtømmende oplysninger som muligt. Svaret skal indeholde de bedste oplysninger, som deltageren kan give om den beslutning, der sandsynligvis vil blive truffet. Om fornødent skal der hurtigst muligt derefter sendes et fuldstændigt svar. Der sendes kopier til forespørgslens øvrige adressater og til sekretariatet.

b) Hvis et svar på en forespørgsel efterfølgende af en eller anden grund bliver ugyldigt, f.eks. fordi:

— der er indgivet en ansøgning, eller en sådan er blevet ændret eller trukket tilbage, eller

— der overvejes andre vilkår,

skal der straks afgives et svar med kopi til alle øvrige adressater for forespørgslen og til sekretariatet.

69. MUNDTLIGE KONSULTATIONER

a) Deltagerne er enige om at reagere positivt på anmodninger om hurtige mundtlige konsultationer, dvs. inden for 5 arbejdsdage, navnlig når gældende procedurer for udveksling af oplysninger ikke anses for at være tilstrækkelige.

b) Alle deltagere underrettes om enhver anmodning om mundtlige konsultationer. Konsultationerne skal finde sted hurtigst muligt efter udløbet af fristen på 5 arbejdsdage.

c) Den deltager, der anmoder om konsultationer, fører forsædet under mødet og er ansvarlig for at finde et gensidigt acceptabelt mødetidspunkt og -sted. De øvrige deltagere underrettes herom.

d) I tilfælde, hvor den pågældende transaktion allerede har fundet sted, skal de involverede parter vælge formanden. Finder konsultationerne ikke sted i OECD's hovedsæde i Paris, varetager den deltager, der har anmodet om konsultationerne, sekretariatsfunktionerne, herunder om nødvendigt tolkning.

e) Sekretariatet underretter omgående alle deltagere om resultatet af konsultationerne. Er det ikke muligt for sekretariatet at deltage i et møde, der holdes uden for OECD's hovedsæde, drager formanden omsorg for, at sekretariatet underrettes om resultatet.

f) Formanden samordner nødvendige opfølgningsforanstaltninger med sekretariatet.

g) Udveksling af oplysninger eller mundtlige konsultationer kan føre til en fælles holdning.

70. FÆLLES HOLDNING

En fælles holdning er en forståelse mellem deltagerne om at fastlægge grundlaget for offentlig støtte i forbindelse med en bestemt transaktion eller om særlige forhold. Ved en fælles holdning kan der fastlægges vilkår, der er mere eller mindre gunstige end de vilkår og betingelser, der er tilladt ifølge arrangementet. Reglerne i en aftalt fælles holdning tilsidesætter kun reglerne i arrangementet for så vidt angår den transaktion eller de forhold, der er angivet i den fælles holdning.

71. PROCEDURE FOR FASTLÆGGELSE AF FÆLLES HOLDNING OG INDHOLDET HERAF

a) Forslag til en fælles holdning stiles kun til sekretariatet. Sekretariatet sender forslag til en fælles holdning til alle deltagere og, såfremt der er tale om bunden bistand, til alle DAC-kontaktpunkter. Den initiativtagende deltagers identitet afsløres ikke i registret over fælles holdninger på »oplysningssiden« i OLIS. Sekretariatet kan imidlertid på anmodning meddele en deltager eller et DAC-medlem den initiativtagende deltagers identitet. Sekretariatet registrerer sådanne anmodninger.

b) Forslaget til fælles holdning skal dateres og indeholde oplysninger om følgende:

— referencenummer efterfulgt af »fælles holdning«,

— importlandets og køberens navn,

— projektbetegnelse eller en så nøjagtig beskrivelse som muligt af projektet, så det tydeligt kan identificeres,

— de vilkår, der er fastsat af det initiativtagende land,

— forslaget til fælles holdning,

— kendte konkurrerende tilbudsgiveres nationalitet og navn,

▼B

— sidste frist for indgivelse af bud, både hvad angår den kommercielle del og finansieringstilbud, og om muligt tilbudsnummer, og

— andre relevante oplysninger, herunder en begrundelse for at foreslå en fælles holdning, om der foreligger undersøgelser vedrørende projektet og/eller om særlige omstændigheder gør sig gældende.

c) Et forslag til fælles holdning, der fremsættes i overensstemmelse med artikel 34, litra b), nr. 4, stiles til sekretariatet med kopi til de øvrige deltagere. Den deltager, der fremsætter forslaget til fælles holdning, skal give en fuldstændig begrundelse for, at han finder, at et land ikke bør klassificeres i overensstemmelse med den procedure, der er omhandlet i artikel 34, litra b).

72. SVAR PÅ FORSLAG TIL FÆLLES HOLDNING

a) Svar indgives inden for en frist på 20 kalenderdage, idet deltagerne dog opfordres til at tage stilling til en fælles holdning så hurtigt som muligt.

b) Der kan afgives svar i form af en anmodning om yderligere oplysninger, en accept, en afvisning, et forslag om ændring af den fælles holdning eller et alternativt forslag til en fælles holdning.

c) En deltager, som meddeler, at han ikke har taget stilling, fordi han ikke har fået en henvendelse fra en eksportør eller fra myndighederne i modtagerlandet, for så vidt der er tale om at yde bistand til projektet, anses for at have accepteret forslaget til fælles holdning. Rettes der henvendelse til en sådan deltager, efter at den fælles holdning er trådt i kraft, kan den pågældende anvende procedurerne i artikel 77, litra a)-d), hvis han ønsker at tilbyde gunstigere vilkår og betingelser end dem, der er fastlagt i den fælles holdning.

73. ACCEPT AF FÆLLES HOLDNING

a) Efter udløbet af en periode på 20 kalenderdage underretter sekretariatet alle deltagere om situationen for så vidt angår det pågældende forslag til fælles holdning. Hvis alle deltagere ikke har accepteret den fælles holdning, men ingen deltager har afvist det, står forslaget åbent i en periode på yderligere 8 kalenderdage.

b) Efter udløbet af denne yderligere periode anses en deltager, som ikke udtrykkeligt har afvist forslaget til fælles holdning, for at have accepteret det. En deltager, herunder også den initiativtagende deltager, kan dog gøre sin accept af den fælles holdning betinget af, at én eller flere deltagere har accepteret den.

c) Hvis en deltager ikke accepterer ét eller flere punkter i en fælles holdning, accepterer den pågældende implicit alle andre punkter i den fælles holdning. En sådan delvis accept kan naturligvis foranledige andre deltagere til at ændre deres indstilling til et forslag til fælles holdning. Det står alle deltagere frit for at tilbyde eller matche vilkår og betingelser, der ikke er omfattet af en fælles holdning.

d) En fælles holdning, der ikke accepteres, kan tages op til ny overvejelse ved anvendelse af procedurerne i artikel 71 og 72. Under sådanne omstændigheder er deltagerne ikke bundet af deres oprindelige afgørelse.

74. UENIGHED OM FÆLLES HOLDNINGER

Kan den initiativtagende deltager og en deltager, der har foreslået en ændring eller et alternativ, ikke blive enige om en fælles holdning inden for ovennævnte periode på yderligere 8 kalenderdage, kan denne periode forlænges efter overenskomst mellem de pågældende parter. Sekretariatet underretter alle deltagere om en sådan forlængelse.

75. EN FÆLLES HOLDNINGS IKRAFTTRÆDELSESDATO

Sekretariatet underretter alle deltagere om, at den fælles holdning vil træde i kraft, eller at den er afvist. Den fælles holdning træder i kraft tre kalenderdage efter denne meddelelse. Sekretariatet sørger for, at der på OLIS altid er adgang til en ajourført fortegnelse over alle fælles holdninger, der er accepteret, eller som der endnu ikke er truffet afgørelse om.

76. GYLDIGHEDSPERIODE FOR FÆLLES HOLDNINGER

a) Når der er opnået enighed om en fælles holdning, er den gyldig i 2 år fra ikrafttrædelsesdatoen, medmindre sekretariatet underrettes om, at den ikke længere er af interesse, og at alle deltagere er indforstået hermed. En fælles holdning forbliver gyldig i endnu 2 år, hvis en deltager anmoder om en forlængelse senest på 14 kalenderdage før den oprindelige udløbsdato. Efterfølgende forlængelser kan aftales ved anvendelse af

▼B

samme procedure. En fælles holdning, der er aftalt i henhold til artikel 34, litra b), nr. 4, er gyldig, indtil Verdensbankens tal for det følgende år foreligger.

b) Sekretariatet overvåger situationen med hensyn til fælles holdninger og holder deltagerne underrettet ved at sørge for, at fortegnelsen, »The Status of Valid Common Lines«, på OLIS holdes ajourført. Sekretariatet skal derfor bl.a.:

— indføje nye fælles holdninger, når disse er accepteret af deltagerne,

— ajourføre udløbsdatoen, når en deltager anmoder om en forlængelse,

— slette fælles holdninger, hvis gyldighedsperiode er udløbet, og

— kvartalsvis udstede en liste over fælles holdninger, hvis gyldighedsperiode udløber det følgende kvartal.

77. FRAVIGELSE AF EN FÆLLES HOLDNING

a) En deltager, der agter at støtte vilkår og betingelser, der er gunstigere end dem, der er aftalt i en fælles holdning, skal give alle deltagere og sekretariatet underretning herom mindst 60 kalenderdage, inden der indgås nogen forpligtelse.

b) Sammen med underretningen giver den pågældende deltager en begrundelse for, at han har til hensigt at støtte vilkår og betingelser, der er gunstigere end vilkårene i den fælles holdning, og det skal godtgøres, at de ikke fører til en købsbeslutning (herunder eventuelt resultatet af en ICB-procedure), som er påvirket af, at der ydes bistand.

c) På anmodning fra en deltager, der er interesseret i den konkrete transaktion, arrangerer sekretariatet mundtlige konsultationer.

d) Medmindre der fastlægges en alternativ fælles holdning som led i nævnte mundtlige konsultationer, afstår deltagerne fra at indgå forpligtelser i en periode på 28 kalenderdage efter de mundtlige konsultationer, eller 60 kalenderdage efter underretningen, alt efter hvilken dato der er den seneste.

e) En deltager kan i henhold til artikel 50, 53, 60 og 61 forbeholde sig ret til at matche et tilbud, som er gunstigere end det, der er aftalt i den fælles holdning.

Afsnit 6: Bestemmelser om anmeldelse af minimumsrentesatser (CIRR)

78. ANMELDELSE AF MINIMUMSRENTESATSER

a) CIRR for de pågældende valutaer, som er fastsat i henhold til artikel 16, anmeldes mindst hver måned til sekretariatet ved øjeblikkelig kommunikation med henblik på videregivelse til alle deltagere.

b) En sådan anmeldelse skal være sekretariatet i hænde senest 5 dage efter udgangen af den måned, som oplysningerne vedrører. Sekretariatet underretter derefter omgående alle deltagere om de gældende satser.

79. TIDSPUNKTET FOR RENTESATSERNES IKRAFTTRÆDEN

Ændringer i rentesatserne træder i kraft på femtendedagen efter udgangen af hver måned.

80. OMGÅENDE ÆNDRING AF RENTESATSERNE

Gør markedsudviklingen det påkrævet at anmelde en ændring af CIRR i løbet af en måned, iværksættes den ændrede sats 10 dage efter, at sekretariatet har modtaget underretning om denne ændring.

Afsnit 7: Operationelle bestemmelser om informationsudveksling vedrørende præmier

81. ELEKTRONISK INFORMATIONSUDVEKSLING (EEI)

Deltagerne fremlægger de i bilag VII skitserede oplysninger med henblik på at fremme arrangementets bestemmelser om benchmarks for minimumspræmier.

Afsnit 8: Undersøgelse

82. ÅRLIG UNDERSØGELSE

a) Deltagerne undersøger mindst en gang årligt, hvorledes arrangementet fungerer. Undersøgelsen skal normalt finde sted hvert års andet kvartal.

▼B

Undersøgelsen skal bl.a. omfatte en gennemgang af underretningsprocedurer, fravigelser, gennemførelsen og anvendelsen af DDR-systemet, regler og procedurer for bunden bistand, spørgsmål vedrørende matching, tidligere indgåede forpligtelser, kreditpraksis vedrørende landbrugsvarer og mulighederne for udvidet deltagelse i arrangementet.

b) Denne revision baseres på oplysninger om deltagernes erfaringer og på deres forslag til forbedring af arrangementets virkemåde og effektivitet. Deltagerne tager hensyn til arrangementets målsætning og til den økonomiske og valutariske situation. De oplysninger og forslag, som deltagerne ønsker at fremlægge med henblik på denne revision, skal være sekretariatet i hænde senest 45 dage før tidspunktet for revisionen.

83. REVISION AF MINIMUMSRENTESATSERNE

a) Deltagerne undersøger periodisk systemet for fastsættelse af CIRR for at sikre, at de indberettede satser afspejler de aktuelle markedsvilkår og er i overensstemmelse med de mål, der ligger til grund for fastsættelsen af de gældende satser. Undersøgelsen skal også omfatte den margen, der skal tillægges, når disse satser anvendes.

b) En deltager kan til formanden for deltagerne indgive en underbygget anmodning om en ekstraordinær undersøgelse, hvis den pågældende deltager finder, at CIRR for en eller flere valutaer ikke længere afspejler de aktuelle markedsvilkår.

84. UNDERSØGELSE AF BENCHMARKS FOR MINIMUMSPRÆMIER OG DERMED FORBUNDNE SPØRGSMÅL

Deltagerne overvåger og reviderer jævnligt og mindst én gang om året alle aspekter ved præmiereglerne og -procedurerne. Denne overvågning og undersøgelse omfatter:

— den benyttede metode i landerisikomodellen med henblik på at nyvurdere dens relevans på grundlag af de indhøstede erfaringer

— de nævnte benchmarks for præmier med henblik på at korrigere dem jævnligt for at sikre, at de vedblivende er en nøjagtig målestok for risiciene på grundlag af følgende tre PFT: cashflow- og hensættelsesprincippet samt — or det er muligt — indikatorer for det private marked

— systemet med tilknyttede betingelser

— erfaringsmaterialet vedrørende de omstændigheder, hvorunder nedsættelser i forhold til nævnte benchmarks for minimumspræmier kan foretages, og hvor store sådanne nedsættelser bør være. For at bistå med denne undersøgelse fremlægger sekretariatet rapporter om alle underretninger.

KAPITEL V

FREMTIDIGT ARBEJDE

85. GLOBAL AFBINDING

Deltagerne bekræfter, at de er besluttet på at samarbejde med »arbejdsgruppen vedrørende de finansielle aspekter af udviklingsbistand« (DAC/FA) om at fastlægge mål for afbinding af bistand og nøjere at definere ubunden og bunden bistand. De vil nøje følge arbejdet i DAC/FA på dette område. De er enige om at opfordre DAC/FA til at overveje, hvorledes det er muligt at stramme disciplinen og øge gennemsigtigheden på følgende måde:

a) disciplin: deltagerne indleder hurtigst muligt drøftelser med DAC/FA for at nå til enighed om mål for afbinding af bistand

b) gennemsigtighed: sammen med DAC/FA fastlægges, hvorledes følgende foranstaltninger til forbedring af gennemsigtigheden kan udformes:

— underretning om nærmere angiven ubunden bistand ikke senere end tidspunktet for iværksættelse af udbudsproceduren eller inden for en frist på f.eks. 45 kalenderdage fra datoen for undertegnelse af finansieringskontrakten, alt efter hvilken dato der er den tidligste, idet der indrømmes en rimelig frist og gives oplysninger om projektet, der gør det muligt at udarbejde tilbud inden udbudsfristens udløb, og

— omgående efterfølgende underretning om navnet på og nationaliteten af det selskab, der får tildelt kontrakt for særlig ubunden bistand.

▼B

Sekretariatet opretter og ajourfører et register over sådanne underretninger på OLIS. Ovennævnte oplysninger er ikke fortrolige.

86. »MARKET WINDOWS«

Deltagerne forpligter sig til yderligere at undersøge både spørgsmålet om gennemsigtighed og definition af såkaldte »market windows« for at hindre konkurrencefordrejning.

87. SEKTORER

a) Deltagerne forpligtede sig til at indlede forhandlinger i 1994 om supplerende retningslinjer for eksportkreditter til landbrugsprodukter. Der er nedsat en ekspertgruppe, som holdt sit første møde i april 1995.

b) Når resultatet af forhandlingerne om en multilateral stålaftale er kendt, tages der stilling til behovet for yderligere eller supplerende retningslinjer i arrangementet for stålværker og udstyr hertil.

88. UENIGHED OM FORTOLKNINGEN

Det har som følge af forskelle mellem de foreliggende indarbejdede nationale eksportkreditordninger ikke været muligt at nå til fuld enighed om definitionen af offentlig støtte. Der er enighed om, at der som en hasteforanstaltning skal gøre en særlig indsats for at løse uenigheden om fortolkningen. Indtil der er opnået enighed, tilsidesætter arrangementets nuværende ordlyd ikke de nuværende fortolkninger.

▼M1

BILAG I

SEKTORAFTALE OM EKSPORTKREDITTER TIL SKIBE

KAPITEL I

SEKTORAFTALENS OMFANG

▼A1

1. **Deltagere**

Deltagerne i sektoraftalen er: Australien, Det Europæiske Fællesskab (som omfatter følgende lande: Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn og Østrig), Japan, Korea og Norge.

▼M1

2. **Anvendelsesområde**

Denne sektoraftale, som supplerer arrangementet, fastlægger specifikke retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter, der vedrører eksportkontrakter for:

2.1. Ethvert søgående fartøj på 100 BT og derover, som anvendes til gods- eller personbefordring eller til præstation af en specialiseret tjenesteydelse (f.eks. fiskerifartøjer, fabriksskibe, isbrydere og opmudringsfartøjer (som på permanent vis på grund af deres fremdrift og styring har alle de egenskaber, der muliggør selvstændig sejlads i rum sø), slæbebåde på 365 kW og derover og flydende og mobile skrog af skibe, der ikke er færdigbyggede. Sektoraftalen omfatter ikke militære fartøjer. Flydedokker og mobile boreplatforme er ikke omfattet af sektoraftalen, men skulle der opstå problemer i forbindelse med eksportkreditter til sådanne strukturer, kan deltagerne i sektoraftalen (i det følgende benævnt »deltagerne«) efter at have gennemgået veldokumenterede anmodninger beslutte, at de skal være dækket.

2.2. Enhver ombygning af skibe. Ombygning af skibe betyder enhver ombygning af søgående fartøjer på mere end 1 000 BT på betingelse af, at ombygningen indebærer gennemgribende ændringer af lasteplanen, skroget eller fremdriftssystemet.

2.3. i) Selv om fartøjstyper som luftpudefartøjer ikke er omfattet af sektoraftalen, kan deltagerne yde eksportkreditter til luftpudefartøjer på samme vilkår som de i sektoraftalen fastsatte. De forpligter sig til at anvende denne mulighed med omtanke og ikke indrømme luftpudefartøjer sådanne kreditvilkår i tilfælde, hvor det findes godtgjort, at der ikke ydes nogen konkurrence på de i sektoraftalen fastsatte vilkår.

ii) I sektoraftalen defineres udtrykket »luftpudefartøj« (hovercraft) således: et amfibiefartøj på mindst 100 tons bestemt til fuldt ud at holdes oppe af luft, som udstødes fra fartøjet og skaber et overtryk, der holdes inden for en bøjelig rand mellem fartøjets yderkant og jord- eller vandoverfladen under fartøjet, og fremdrevet og styret ved hjælp af propeller eller ducted luft fra turbiner eller tilsvarende anordninger.

iii) Der er enighed om, at ydelse af eksportkreditter på vilkår svarende til de i denne sektoraftale fastsatte bør begrænses til luftpudefartøjer, der anvendes på maritime ruter og ikke på ruter over land, medmindre ruten over land følges for at nå terminalfaciliteter, der er beliggende højst én kilometer fra vandet.

KAPITEL II

BESTEMMELSER OM EKSPORTKREDITTER OG BUNDEN STØTTE

3. **Maksimal tilbagebetalingsperiode**

Den maksimale tilbagebetalingsperiode er uanset landeklassifikationen tolv år efter levering.

4. **Kontantbetalinger**

Deltagerne skal kræve et mindstebeløb for kontantbetaling på 20 % af kontraktprisen ved leveringen.

▼M1

5. **Tilbagebetaling af hovedstol**

Hovedstolen af en eksportkredit skal tilbagebetales i lige store afdrag med regelmæssige intervaller på normalt seks og maksimalt tolv måneder.

6. **Minimumspræmie**

Arrangementets bestemmelser med hensyn til benchmarks for minimumspræmier vil ikke blive anvendt, før disse bestemmelser har været behandlet yderligere af deltagerne i sektoraftalen.

7. **Bistand**

Enhver deltager, der ønsker at yde bistand, skal ud over arrangementets bestemmelser bekræfte, at skibet ikke er taget i drift under et åbent register i tilbagebetalingsperioden, at der er tegnet passende forsikring, og at den endelige ejer er bosiddende i det modtagende land, ikke er ikke-operativt datterselskab af en udenlandsk virksomhed og har forpligtet sig til ikke at sælge skibet uden sin regerings godkendelse.

KAPITEL III

PROCEDURER

8. **Revision**

Med henblik på gennemsigtighed skal hver deltager ud over bestemmelserne i arrangementet og IBRD's/Berner unionens/OECD's kreditorrapporteringssystem give årlige oplysninger om sit system for ydelse af offentlig støtte og metoderne til gennemførelsen af denne sektoraftale, herunder gældende ordninger.

9. **Gennemgang**

a) Sektoraftalen tages op til revision hvert år eller efter anmodning fra en hvilken som helst deltager inden for OECD's arbejdsgruppe om skibsbygning, og der udarbejdes en rapport til deltagerne i arrangementet.

b) For lettere at skabe sammenhæng og konsekvens mellem arrangementet og denne sektoraftale og under hensyntagen til forholdene i værftsindustrien sørger deltagerne i denne sektoraftale og i arrangementet for at konsultere hinanden og koordinere på den mest hensigtsmæssige måde.

c) Efter beslutning truffet af deltagerne i arrangementet om at ændre arrangementet vil deltagerne i denne sektoraftale (deltagerne) undersøge en sådan beslutning og overveje dens relevans for sektoraftalen. Mens disse overvejelser finder sted, vil ændringerne af arrangementet ikke finde anvendelse på sektoraftalen. Hvis deltagerne kan acceptere ændringerne af arrangementet, giver de deltagerne i arrangementet skriftlig besked herom. Hvis deltagerne ikke kan acceptere ændringerne af arrangementet, for så vidt angår disses anvendelse på værftsindustrien, underretter de deltagerne i arrangementet om deres indvendinger og indleder konsultationer med dem med henblik på at finde en løsning på stridsspørgsmålene. Hvis der ikke kan opnås enighed mellem de to grupper, skal deltagernes synspunkter med hensyn til anvendelsen af ændringerne på værftsindustrien have forrang.

d) Ved ikrafttrædelsen af »aftalen om overholdelse af normale konkurrencevilkår i den kommercielle skibsbygnings- og skibsreparationsindustri« ophører denne sektoraftale med at finde anvendelse på de deltagere, som er retligt forpligtet til at anvende aftalen om eksportkreditter for skibe fra 1994 (C/WP6(94)6). Disse deltagere søger at udvirke en øjeblikkelig revision, der skal bringe aftalen fra 1994 i overensstemmelse med denne sektoraftale.

▼**M1**

Tillæg

FORPLIGTELSER MED HENSYN TIL FREMTIDIGT ARBEJDE

Ud over arrangementets fremtidige arbejde erklærer deltagerne i denne sektoraftale sig enige i:

a) at opstille en fortegnelse over de typer skibe, der generelt betragtes som værende urentable under hensyntagen til disciplinerne vedrørende bunden støtte som fastsat i arrangementet

b) at revidere arrangementets bestemmelser for så vidt angår benchmarks for minimumspræmier med henblik på at inkorporere dem i denne sektoraftale

c) at drøfte inddragelse af andre discipliner vedrørende minimumsrentesatser, herunder en særlig markedsreferencesats (CIRR) og variable satser, idet der tages hensyn til udviklingen i relevante internationale forhandlinger

d) at drøfte anvendeligheden af årlige afdrag på hovedstolen.

▼B

BILAG II

SEKTORAFTALE OM EKSPORTKREDITTER TIL KERNEKRAFTVÆRKER

KAPITEL I

SEKTORAFTALENS ANVENDELSESOMRÅDE

1. **Anvendelsesområde**

a) Denne sektoraftale, som supplerer arrangementet:

— fastsætter de særlige retningslinjer, som gælder for offentligt støttede eksportkreditter, der ydes i forbindelse med kontrakter om eksport af komplette kernekraftværker eller dele deraf, omfattende alle dele, udstyr, materialer og tjenesteydelser, herunder uddannelse af personale, der direkte er påkrævet til opførelse og commissioning af sådanne kernekraftværker. Der fastsættes også betingelser for ydelse af støtte til nukleart brændsel,

— gælder ikke for poster, som køber sædvanligvis er ansvarlig for, navnlig omkostninger i forbindelse med byggemodning, veje, boliger til byggemandskab, elforsyning, transformatorstation og vandforsyning samt omkostninger i købers land i forbindelse med officielle godkendelsesprocedurer (f.eks. godkendelse af byggegrund, byggetilladelse, opladningstilladelse).

b) Bestemmelserne i arrangementet gælder frem for sektoraftalen for offentlig støtte, der ydes til nedlæggelse af kernekraftværker. Nedlæggelse defineres som nedlukning eller demontering af et kernekraftværk. Procedurerne i artikel 70-77 i arrangementet om fastlæggelse af en fælles holdning åbner mulighed for at afkorte eller forlænge løbetiden.

2. **Undersøgelse**

Deltagerne tager hvert år bestemmelserne i sektoraftalen op til undersøgelse.

KAPITEL II

BESTEMMELSER OM EKSPORTKREDITTER OG BUNDEN BISTAND

3. **Maksimal løbetid**

Den maksimale løbetid er 15 år, uanset hvorledes det pågældende land er klassificeret.

4. **Minimumsrentesatser**

a) En deltager, der yder offentlig finansieringsstøtte i form af direkte finansiering, refinansiering eller rentestøtte, anvender minimumsrentesatserne; den pågældende deltager anvender den relevante særlige markedsreferencerentesats (SCIRR). Er forpligtelsen til at opretholde en fast rente i form af SCIRR forlods begrænset til en periode, der ikke overstiger 15 år regnet fra tidspunktet for kontrakttildelingen, begrænses al offentlig støtte til den resterende låneperiode til at omfatte garantier eller rentestøtte til den SCIRR, der er gældende på det tidspunkt, hvor det første lån udløber.

b) Ydes der offentlig finansieringsstøtte til delvis levering af et kernekraftværk, hvor leverandøren ikke er ansvarlig for commissioning, er minimumsrentesatsen SCIRR i overensstemmelse med artikel 3 i denne sektoraftale. Som et alternativ kan en deltager tilbyde den relevante CIRR i overensstemmelse med artikel 16 i arrangementet, forudsat at den maksimale løbetid fra tidspunktet for kontrakttildelingen til den endelige tilbagebetaling ikke overstiger 10 år.

5. **Beregning af SCIRR**

SCIRR fastsættes for den pågældende valuta til CIRR plus en fast margen på 75 basispoint, dog med undtagelse af yen, hvor margenen er 40 basispoint. For de valutaer, for hvilke der gælder mere end én CIRR, jf. artikel 16, litra b), i arrangementet, anvendes ved beregningen af SCIRR den CIRR, der gælder for den længste løbetid.

6. **Lokale omkostninger og kapitalisering af renter**

Bestemmelserne i artikel 25 i arrangementet finder ikke anvendelse, hvis der ydes offentlig finansieringsstøtte på grundlag af SCIRR. Offentlig finansie-

▼B

ringsstøtte til andre satser end SCIRR til både lokale omkostninger og til kapitalisering af renter, der påløber før kredittens begyndelsestidspunkt, må tilsammen ikke omfatte et beløb, der overstiger 15 % af eksportværdien.

7. **Offentlig støtte til nukleart brændsel**

a) Den maksimale løbetid for offentlig støtte til den første brændselsladning må ikke overstige 4 år fra leveringstidspunktet. En deltager, der yder offentlig finansieringsstøtte til den første brændselsladning, anvender minimumsrentesatserne; den pågældende deltager anvender den relevante CIRR. Den første brændselsladning omfatter højst den oprindeligt installerede reaktorkerne plus to efterfølgende genladninger, som tilsammen udgør indtil to tredjedele af en reaktorkerne.

b) Den maksimale løbetid for støtte til efterfølgende genladninger af nukleart brændsel er 6 måneder. Anses under ganske særlige omstændigheder en længere løbetid for rimelig, men dog under alle omstændigheder ikke over to år, finder procedurerne i artikel 47 anvendelse. En deltager, der yder offentlig finansieringsstøtte til efterfølgende genladninger af nukleart brændsel, anvender minimumsrentesatserne; den pågældende deltager anvender den relevante CIRR.

c) Offentlig støtte til særskilt levering af uranberigningstjenester ydes ikke på vilkår, der er gunstigere end de vilkår, der gælder for nukleart brændsel.

d) Oparbejdning og forvaltning af brugt brændsel (herunder bortskaffelse af affald) betales kontant.

e) Deltagerne leverer ikke gratis nukleart brændsel eller tjenester.

8. **Bistand**

Deltagerne yder ikke støtte i form af bistand, medmindre der er tale om ubunden gavebistand.

KAPITEL III

PROCEDURER

9. **Forudgående konsultationer**

Deltagerne, som erkender de fordele, der kan være forbundet med at fastlægge en fælles holdning til vilkårene for finansiering af kernekraftværker, er enige om at indlede forudgående konsultationer i alle tilfælde, hvor en deltager agter at yde offentlig støtte.

10. **Forudgående underretning**

a) Den deltager, der tager initiativ til forudgående konsultationer, underretter alle de øvrige deltagere herom mindst 10 dage, før han træffer endelig afgørelse om de vilkår, hvortil han agter at yde støtte, med angivelse af bl.a. følgende:

— kontante betalinger,

— løbetid (herunder kredittens begyndelsestidspunkt, hyppigheden af afdrag på kredittens hovedstol, og om afdragene lyder på samme beløb),

— valuta og angivelse af kontraktværdi, i overensstemmelse med nr. 7 i bilag IV,

— rentesats,

— støtte til lokale omkostninger, herunder de lokale omkostningers samlede beløb udtrykt i procent af eksportkontraktens værdi, betalingsvilkår og arten af den støtte, der skal ydes,

— den andel af projektet, der skal finansieres, i påkommende tilfælde med særskilte oplysninger for den første brændselsladning,

— alle andre relevante oplysninger, herunder henvisninger til lignende tilfælde.

b) Andre deltagere skal ikke inden for den frist på 10 dage, der er anført i litra a) ovenfor, træffe endelig afgørelse om de vilkår, hvortil de vil yde støtte, men inden for 5 dage udveksle oplysninger med alle de øvrige deltagere i konsultationerne om de rette kreditvilkår for den pågældende transaktion med henblik på at nå til en fælles holdning til sådanne vilkår.

c) Lykkes det ikke at nå til enighed om en fælles holdning inden for nævnte frist på 10 dage fra modtagelsen af den første underretning, udsættes hver af de i konsultationerne deltagende parters endelige afgørelse i yderligere 10 dage, i løbet af hvilke der under mundtlige

▼B

konsultationer udfoldes yderligere bestræbelser for at nå til en fælles holdning.

▼B

BILAG III

SEKTORAFTALE OM EKSPORTKREDITTER TIL CIVILE FLY

DEL 1

NYE STORE FLY OG MOTORER HERTIL

KAPITEL I

ANVENDELSESOMRÅDE

1. **Form og anvendelsesområde**

Del 1 i sektoraftalen, som supplerer arrangementet, fastsætter de særlige retningslinjer, som gælder for offentligt støttede eksportkreditter, der ydes i forbindelse med salg eller leasing af de nye store civile fly, der er anført i tillægget, og de motorer, der er påmonteret sådanne fly. Bestemmelserne i kapitel I gælder også for motorer og reservedele, der betragtes som en del af den oprindelige flyordre, jf. dog bestemmelserne i artikel 29 i del 3 i denne sektoraftale. De gælder ikke for flysimulatorer, som er omfattet af bestemmelserne i arrangementet.

2. **Formål**

Det er formålet med bestemmelserne i sektoraftalens del 1 at skabe en ligevægtssituation, som på alle markeder indebærer:

— at deltagerne stilles lige i konkurrencen med hensyn til finansielle vilkår,

— at spørgsmålet om finansiering blandt deltagerne neutraliseres som en faktor i valget mellem konkurrerende fly, og

— at konkurrencen ikke fordrejes.

KAPITEL II

BESTEMMELSER OM EKSPORTKREDITTER OG BISTAND

3. **Kontante betalinger**

a) Deltagerne forlanger, at der erlægges en kontant betaling på mindst 15 % af flyets samlede pris, som indbefatter flyets skrog, påmonterede motorer samt reservemotorer og reservedele i det omfang, der er omhandlet i denne sektoraftales del 3, artikel 29.

b) Offentlig støtte til sådanne kontante betalinger kan kun ydes i form af forsikring og garantier, dvs. pure cover, mod de sædvanlige risici, der ligger forud for kredittidens begyndelse.

4. **Maksimal løbetid**

Den maksimale løbetid er 12 år.

5. **Støtteberettigede valutaer**

De valutaer, hvortil der kan ydes offentlig finansieringsstøtte, som defineret i indledningen til arrangementet, er USD, DEM, FRF, GBP, EUR og NLG.

6. **Minimumsrentesatser**

a) Deltagere, der yder offentlig finansieringsstøtte, som ikke må overstige 85 % af flyets samlede pris, som omhandlet i artikel 3, litra a), anvender minimumsrentesatser for indtil maksimalt 62,5 % af flyets samlede pris som følger:

— for en løbetid på højst 10 år — TB10 + 120 basispoint,

— for en løbetid på over 10, men højst 12 år — TB10 + 175 basispoint,

— hvor der ved TB10 forstås afkastet af tiårige statsobligationer for den relevante valuta (undtagen EUR), opgjort efter metoden med konstant løbetid, beregnet som gennemsnittet for de foregående to kalenderuger. For så vidt angår EUR forstås ved TB10 afkastet af langfristede EUR-obligationer, som offentliggjort af fondsbørsen i Luxembourg for langfristede obligationsserier, beregnet som gennemsnittet for de foregående to kalenderuger, minus 20 basispoint. For alle valutaer anvendes en margen som anført ovenfor.

▼B

b) Den maksimale procentdel af flyets samlede pris, der kan finansieres til de faste minimumsrentesatser, der er anført i litra a), begrænses til 62,5 %, når tilbagebetalingen af lånet strækkes over hele kredittens løbetid, og 42,5 %, når tilbagebetalingen af lånet strækkes over den sidste del af kredittens løbetid. Deltagerne kan frit anvende begge tilbagebetalingsmetoder under forudsætning af, at det herfor gældende loft ikke overskrides. En deltager, der tilbyder finansiering af en sådan tranche, underretter de øvrige deltagere om beløb, rentesats, dato for fastsættelse af rentesatsen, gyldighedsperiode for rentesatsen og tilbagebetalingsmetode. I forbindelse med hver undersøgelse i henhold til artikel 17 tager deltagerne de to lofter op til fornyet undersøgelse for at fastslå, om det ene alternativ er fordelagtigere end det andet; er dette tilfældet, justeres det mest fordelagtige alternativ, således at der opnås en mere rimelig balance.

c) Med forbehold af den tærskelværdi på 85 %, der er anført i litra a),

1) kan deltagerne desuden yde offentlig finansieringsstøtte på en måde, der svarer til den, der tilbydes af PEFCO (Private Export Funding Corporation). Oplysninger hver fjortende dag om PEFCO's låneomkostninger og gældende udlånssatser, eksklusive gebyr for offentlige garantier, for fastforrentet finansiering til omgående udbetaling og til udbetaling på en række datoer, for tilbud baseret på kontraktdato eller tilbudsdato, meddeles deltagerne regelmæssigt. En deltager, der tilbyder en sådan tranche, underretter de øvrige deltagere om beløb, rentesatser, dato for fastsættelse af rentesatsen, gyldighedsperiode for rentesatsen og tilbagebetalingsmetode. En deltager, der matcher en sådan finansiering, som tilbydes af en anden deltager, matcher for så vidt angår alle vilkår, bortset fra gyldighedsperioden for tilbud om at indgå en bindende forpligtelse, som omhandlet i artikel 8 nedenfor.

2) disse satser, hvorom der er givet underretning, anvendes af alle deltagere, så længe rentesatsen for udbetaling over fireogtyve måneder ikke overstiger TB10 plus 225 basispoint. Overstiger fireogtyvemånederssatsen 225 basispoint, kan deltagerne frit anvende satsen på 225 basispoint for udbetaling over fireogtyve måneder samt alle de tilsvarende satser, og de indleder omgående konsultationer med henblik på at finde en varig løsning.

d) Minimumsrentesatserne indbefatter kreditforsikringspræmier og garantigebyrer. Tilsagnsprovision og administrationsgebyrer er imidlertid ikke indregnet i rentesatsen.

7. **Justering af rentesatserne**

De minimumsrentesatser, der er fastsat i artikel 6 ovenfor, revideres hver anden uge. Hvis det gennemsnitlige afkast af statsobligationer for den pågældende valuta, opgjort efter metoden med konstant løbetid, eller afkastet af langfristede EUR-obligationer, afviger med mindst 10 basispoint ved udgangen af enhver tougers periode, skal sådanne minimumsrentesatser justeres med det samme antal basispoint som ovennævnte forskel, og den nyberegnede sats afrundes til nærmeste 5 basispoint.

8. **Gyldighedsperiode for eksportkreditter/tilbud om rentesats**

Tilbud om finansiering til minimumsrentesatser i henhold til artikel 6 er gyldige i højst 3 måneder.

9. **Fastlæggelse af tilbud om rentesats og valg af rentesatser**

a) Deltagerne kan yde offentlig finansieringsstøtte i overensstemmelse med artikel 6 og 7 ovenfor til en rentesats, der gælder på datoen for afgivelse af tilbuddet om rentesats for det pågældende fly, forudsat at tilbuddet accepteres inden for dets gyldighedsperiode i overensstemmelse med artikel 8. Accepteres tilbuddet om rentesats ikke, kan der afgives yderligere tilbud om rentesats indtil, men ikke senere end, leveringsdagen for det pågældende fly.

b) Et tilbud om rentesats kan accepteres og rentesatsen vælges på et hvilket som helst tidspunkt mellem datoen for undertegnelse af kontrakten og leveringsdagen for det pågældende fly. Den sats, som låntager har valgt, er uigenkaldelig.

10. **»Pure cover«-støtte**

Deltagerne kan yde offentlig støtte udelukkende i form af garantier eller forsikring, dvs. pure cover, under forudsætning af, at den i artikel 6, litra a), fastsatte tærskelværdi på 85 % overholdes. Deltagere, der yder denne form for støtte, underretter de øvrige deltagere om beløb, vilkår, valuta, tilbagebetalingsmetode og rentesatser.

▼B

11. **Nulstilling af konkurrencen**

I tilfælde, hvor der er tale om konkurrence i forbindelse med offentlig støtte, kan fly, der er anført i fortegnelsen over store civile fly i tillægget til denne sektoraftale, og som konkurrerer med andre fly, opnå de samme kreditvilkår.

12. **Sikkerhed for tilbagebetalingsrisikoen**

Deltagerne kan uden underretning af de øvrige deltagere træffe beslutning om den sikkerhed, som de anser for acceptabel til dækning af tilbagebetalingsrisikoen. De er imidlertid indforstået med at meddele nærmere oplysninger om en sådan sikkerhed, hvis andre deltagere anmoder herom, eller når det anses for påkrævet.

13. **Modelændringer**

Deltagerne er enige om, at når der er afgivet tilbud på eller indgået aftale om fastforrentet finansiering vedrørende en bestemt flytype, kan de deri indeholdte betingelser ikke overføres til en anden type, som har en anden modelbetegnelse.

14. **Leasing**

En deltager kan yde støtte til finansiel leasing på samme grundlag, som gælder for en salgskontrakt, jf. dog de øvrige vilkår i sektoraftalens del 1.

15. **Bistand**

Deltagerne yder ikke støtte i form af bistand, medmindre der er tale om ubunden gavebistand. Deltagerne tager dog anmodninger om fastlæggelse af en fælles holdning til bunden bistand til humanitære formål op til velvillig overvejelse.

KAPITEL III

PROCEDURER

16. **Forudgående underretning, matching og udveksling af oplysninger**

De procedurer for forudgående underretning, matching og udveksling af oplysninger, som er fastsat i arrangementet, gælder for denne del af sektoraftalen. Deltagerne kan desuden anmode om konsultationer, hvis der er grund til at antage, at en anden deltager tilbyder offentlig støtte til en kredit på vilkår og betingelser, som ikke er i overensstemmelse med sektoraftalen. Konsultationerne afholdes inden for 10 dage, men følger i øvrigt de procedurer, der er fastsat i arrangementets artikel 69.

17. **Undersøgelse**

Deltagerne tager årligt procedurerne og bestemmelserne i denne sektoraftale op til undersøgelse for at bringe dem i nøjere overensstemmelse med markedsvilkårene. Ændres markedsvilkårene eller sædvanlig finansieringspraksis imidlertid betydeligt, kan der til enhver tid anmodes om en undersøgelse.

DEL 2

ALLE NYE FLY UNDTAGEN STORE FLY

KAPITEL IV

ANVENDELSESOMRÅDE

18. **Form og anvendelsesområde**

Del 2 i sektoraftalen, som supplerer arrangementet, fastsætter de særlige retningslinjer, som gælder for offentligt støttede eksportkreditter, der ydes i forbindelse med salg eller leasing af nye fly, der ikke er omfattet af del 1 i denne sektoraftale. De gælder ikke for hovercraft og for flysimulatorer, som er omfattet af bestemmelserne i arrangementet.

19. **Videregående bestræbelser**

Bestemmelserne i dette kapitel betegner de gunstigste vilkår, som deltagerne kan tilbyde, når de yder offentlig støtte. Deltagerne overholder imidlertid

▼B

fortsat sædvanlige markedsvilkår for forskellige flytyper, og de gør alt, hvad der står i deres magt, for at hindre, at disse vilkår undergraves.

20. **Flykategorier**

Deltagerne er enige om at opdele flyene i følgende kategorier:

— Kategori A: Turbinedrevne fly, herunder helikoptere (f.eks. turbo-jet-fly, turbo-prop-fly og turbo-fan-fly) med almindeligvis mellem 30 og 70 sæder.

— Kategori B: Andre turbinedrevne fly, herunder helikoptere.

— Kategori C: Andre fly, herunder helikoptere.

I tillægget er anført en række eksempler på fly, der henhører under kategori A og B.

KAPITEL V

BESTEMMELSER OM EKSPORTKREDITTER OG BISTAND

21. **Maksimal løbetid**

Den maksimale løbetid er forskellig alt efter den pågældende flykategori, som fastsættes efter kriterierne i artikel 20.

a) For fly i kategori A er den maksimale løbetid 10 år.

b) For fly i kategori B er den maksimale løbetid 7 år.

c) For fly i kategori C er den maksimale løbetid 5 år.

22. **Minimumsrentesatser**

Deltagere, der yder offentlig finansieringsstøtte, anvender minimumsrentesatser; deltagerne anvender de relevante CIRR, som er fastsat i arrangementets artikel 15.

23. **Forsikringspræmier og garantigebyrer**

Deltagerne giver ikke helt eller delvis afkald på forsikringspræmier eller garantigebyrer.

24. **Bistand**

Deltagerne yder ikke støtte i form af bistand, medmindre der er tale om ubunden gavebistand. Deltagerne tager dog anmodninger om fastlæggelse af en fælles holdning til bunden bistand til humanitære formål op til velvillig overvejelse.

KAPITEL VI

PROCEDURER

25. **Forudgående underretning, matching og udveksling af oplysninger**

I tilfælde, hvor der er tale om konkurrence i forbindelse med offentlig støtte til salg eller leasing, skal fly, der konkurrerer med fly i en anden kategori eller med fly, der er omfattet af andre dele i sektoraftalen, for så vidt angår den konkrete salgs- eller leasingtransaktion, kunne opnå de samme vilkår, som sådanne andre fly. De procedurer for forudgående underretning, matching og udveksling af oplysninger, som er fastsat i arrangementet, gælder for denne del af sektoraftalen. Deltagerne kan desuden anmode om konsultationer, hvis der er grund til at antage, at en anden deltager tilbyder offentlig støtte til en kredit på vilkår, som ikke er i overensstemmelse med sektoraftalen. Konsultationerne afholdes inden for 10 dage, men følger i øvrigt de procedurer, der er fastsat i arrangementets artikel 69.

26. **Undersøgelser**

Deltagerne tager årligt procedurerne og bestemmelserne i denne sektoraftale op til undersøgelse for at bringe dem i nøjere overensstemmelse med markedsvilkårene. Ændres markedsvilkårene eller sædvanlig finansieringspraksis imidlertid betydeligt, kan der til enhver tid anmodes om en undersøgelse.

▼B

DEL 3

BRUGTE FLY, RESERVEMOTORER, RESERVEDELE, VEDLIGEHOLDELSES- OG SERVICEKONTRAKTER

KAPITEL VII

ANVENDELSESOMRÅDE

27. **Form og anvendelsesområde**

Del 3 i sektoraftalen, som supplerer arrangementet, fastsætter de særlige retningslinjer, som gælder for offentligt støttede eksportkreditter, der ydes i forbindelse med salg eller leasing af brugte fly og af reservemotorer og reservedele samt vedligeholdelses- og servicekontrakter i forbindelse med både nye og brugte fly. De gælder ikke for hovercraft eller flysimulatorer, som er omfattet af bestemmelserne i arrangementet. De relevante bestemmelser i sektoraftalens del 1 og 2 er gældende, dog med undtagelse af følgende.

28. **Brugte fly**

Deltagerne yder ikke støtte til kreditvilkår, som er gunstigere end de vilkår, der er fastsat i sektoraftalen for nye fly. Følgende regler gælder specielt for brugte fly:

a)

Flyets alder (år)	Normal maksimal kredittid			
	Store fly	Kategori A	Kategori B	Kategori C
1	10	8	6	5
2	9	7	6	5
3	8	6	5	4
4	7	6	5	4
5-10	6	6	5	4
Over 10	5	5	4	3

Disse vilkår tages op til revision, hvis den maksimale kredittid for nye fly ændres.

b) Deltagere, der yder offentlig finansieringsstøtte, anvender minimumsrentesatser; deltagerne anvender de relevante CIRR, som er fastsat i arrangementets artikel 15.

29. **Reservemotorer og reservedele**

a) Finansiering af disse varer kan, når de betragtes som en del af den oprindelige flyordre, finde sted på samme vilkår som dem, der gælder for selve flyet. Deltagerne tager imidlertid i sådanne tilfælde også hensyn til størrelsen af flåden af hver enkelt flytype, herunder fly, der er under anskaffelse, fly, for hvilke der er afgivet fast ordre, eller fly, der allerede ejes, på følgende grundlag:

— for de første fem fly af den pågældende type i flåden: 15 % af flyets pris, dvs. flyskrog og påmonterede motorer,

— for det sjette og de følgende fly af den pågældende type i flåden: 10 % af flyets pris, dvs. flyskrog og påmonterede motorer.

b) Når der ikke afgives ordre på disse varer sammen med flyet, er den maksimale løbetid 5 år for nye reservemotorer og 2 år for andre reservedele.

c) Uanset litra b) kan deltagerne for nye reservemotorer til store fly overskride den maksimale kredittid på 5 år med indtil 3 år,

— når kontraktværdien af transaktionen overstiger 20 mio. USD,

— eller omfatter mindst 4 nye reservemotorer.

Kontraktværdien tages op til revision hvert andet år og justeres for prisstigninger.

d) Deltagerne forbeholder sig ret til at ændre praksis og matche konkurrerende deltageres praksis for vidt angår tidspunktet for betaling af første afdrag på hovedstolen med hensyn til reservemotorer og reservedele.

▼B

30. **Vedligeholdelses- og servicekontrakter**

Deltagerne kan yde offentlig finansieringsstøtte med en løbetid på indtil to år for vedligeholdelses- og servicekontrakter.

KAPITEL VII

PROCEDURER

31. **Forudgående underretning, matching og udveksling af oplysninger**

De procedurer for forudgående underretning, matching og udveksling af oplysninger, som er fastsat i arrangementet, gælder for denne del af sektoraftalen. Deltagerne kan desuden anmode om konsultationer, hvis der er grund til at antage, at en anden deltager tilbyder offentlig støtte til en kredit på vilkår, som ikke er i overensstemmelse med sektoraftalen. Konsultationerne afholdes inden for 10 dage, men følger i øvrigt de procedurer, der er fastsat i arrangementets artikel 69.

32. **Undersøgelse**

Deltagerne tager årligt procedurerne og bestemmelserne i denne sektoraftale op til undersøgelse for at bringe dem i nøjere overensstemmelse med markedsvilkårene. Ændres markedsvilkårene eller sædvanlig finansieringspraksis imidlertid betydeligt, kan der til enhver tid anmodes om en undersøgelse.

▼B

Tillæg

EKSEMPLER PÅ FLYTYPER

Alle andre tilsvarende fly, som måtte blive bragt på markedet i fremtiden, er omfattet af denne sektoraftale og skal til sin tid opføres på den pågældende liste. Listerne er ikke udtømmende og skal blot betragtes som vejledende med hensyn til de flytyper, der skal henføres til de forskellige kategorier, for så vidt der skulle opstå tvivl herom.

Store civile fly

Producent	*Betegnelse*
Airbus	A 300
Airbus	A 310
Airbus	A 319
Airbus	A 320
Airbus	A 321
Airbus	A 330
Airbus	A 340
Boeing	B 737
Boeing	B 747
Boeing	B 757
Boeing	B 767
Boeing	B 777
Boeing	707, 727
British Aerospace	RJ70
British Aerospace	RJ85
British Aerospace	RJ100
British Aerospace	RJ115
British Aerospace	Bae146
Fokker	F 70
Fokker	F 100
Lockheed	L-100
McDonnell Douglas	MD-80 series
McDonnell Douglas	MD-90 series
McDonnell Douglas	MD-11
McDonnell Douglas	DC-10
McDonnell Douglas	DC-9
Lockheed	L-1011
Ramaero	1.11-495

▼B

Fly i kategori A

Turbinedrevne fly — herunder helikoptere — (f.eks. turbo-jet-fly, turbo-prop-fly og turbo-fan-fly) med almindeligvis mellem 30 og 70 sæder. Hvis der udvikles nye store turbinedrevne fly med over 70 sæder, afholdes der på anmodning omgående konsultationer med det formål på baggrund af konkurrencesituationen at nå til enighed om, hvorvidt sådanne fly skal klassificeres i denne kategori eller under del I i denne sektoraftale.

Producent	*Betegnelse*
Aeritalia	G 222
Aeritalia/Aerospatiale	ATR 42
Aeritalia/Aerospatiale	ATR 72
Aerospatiale/MBB	C160 Transall
De Havilland	Dash 8
De Havilland	Dash 8-100
De Havilland	Dash 8-200
De Havilland	Dash 8-300
Boeing Vertol	234 Chinook
Broman (U.S.)	BR 2000
British Aerospace	BAe ATP
British Aerospace	BAe 748
British Aerospace	BAe Jetstream 41
British Aerospace	BAe Jetstream 61
Canadair	CL 215T
Canadair	CL 415
Canadair	RJ
Casa	CN235
Dornier	DO 328
EH Industries	EH-101
Embraer	EMB 120 Brasilia
Embraer	EMB 145
Fokker	F 50
Fokker	F 27
Fokker	F 28
Gulfstream America	Gulfstream I-4
LET	610
Saab	SF 340
Saab	2000
Short	SD 3-30
Short	SD 3-60
Short	Sherpa
osv.	

▼B

Fly i kategori B

Andre turbinedrevne fly, herunder helikoptere.

Producent	*Betegnelse*
Aerospatiale	AS 332
Agusta	A 109, A 119
Beech	1900
Beech	Super King Air 300
Beech	Starship 1
Bell Helicopter	206B
Bell Helicopter	206L
Bell Helicopter	212
Bell Helicopter	230
Bell Helicopter	412
Bell Helicopter	430
Bell Helicopter	214
Bombardier/Canadair	Global Express
British Aerospace	BAe Jetstream 31
British Aerospace	BAe 125
British Aerospace	BAe 1000
British Aerospace	BAe Jetstream Super 31
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 1000
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 800
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	King Air 350
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Beechjet 400 series
Beech Aircraft Corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Starship 2000A
Bell	B 407
Canadair	Challenger 601-3A
Canadair	Challenger 601-3R
Canadair	Challenger 604
Casa	C 212-200
Casa	C 212-300
Cessna	Citation
Cessna	441 Conquest III and Caravan 208 series
Claudius Dornier	CD2
Dassault Breguet	Falcon
Dornier	D0 228-200
Embraer	EMB 110 P2
Embraer/FAMA	CBA 123
Eurocopter	AS 350, AS 355, EC 120, AS 365, EC 135
Eurocopter	B0105LS
Fairchild	Merlin/300
Fairchild	Metro 25
Fairchild	Metro III V
Fairchild	Metro III
Fairchild	Metro III A
Fairchild	Merlin IVC-41
Gulfstream America	Gulfstream II, III, IV and V
IAI	Astra SP and SPX
IAI	Arava 101 B
Learjet	31A, 35A, 45 and 60 series
MBB	BK 117 C
MBB	BO 105 CBS
McDonnell Helicopter System	MD 902, MD 520, MD 600
Mitsubishi	Mu2 Marquise
Piaggio	P 180
Pilatus Britten-Norman	BN2T Islander
Piper	400 LS
Piper	T 1040
Piper	PA-42-100 (Cheyenne 400)
Piper	PA-42-720 (Cheyenne III A)
Piper	Cheyenne II
Reims	Cessna-Caravan II
SIAI-Marchetti	SF 600 Canguro
Short	Tucano
Westland	W30
osv.	

▼B

BILAG IV

STANDARDFORMULAR TIL UNDERRETNINGER

Hver enkelt underretning skal indeholde følgende oplysninger:

1. Navn på myndighed/organ, der i henhold til arrangementet er ansvarlig(t) for indgivelse af underretning.
2. Referencenummer (landeangivelse, løbenummer, år).
3. Den artikel i arrangementet, i henhold til hvilken pågældende myndighed/organ giver underretning:

47	fravigelse fra artikel 27
49 a) 1)	»langfristet« kredit til et land i kategori I
49 a) 2)	»unormal« betalingspraksis
49 a) 3)	»langfristet« kredit til et konventionelt kraftværk
49 a) 4)	»længerevarende« kredit til skibe
50, første led	identisk matching af en fravigelse
50, andet led	ikke-identisk matching af en fravigelse
51, første led	identisk matching af en tilladt undtagelse
51, andet led	ikke-identisk matching af en tilladt undtagelse
53	matching af vilkår tilbudt af en ikke-deltager
54	fravigelse fra artikel 40
55 og 56	bistandsfinansiering, subventionsniveau/gaveelement på under 50/80 %
55 og 56	bunden bistand, subventionsniveau på 50/80 % eller derover
60	matching af en transaktion, hvorom der er givet underretning i henhold til artikel 55
60, første led	identisk matching af en tidligere indgået forpligtelse vedrørende bunden bistand
60, andet led	matching i form af anden støtte af en tidligere indgået forpligtelse vedrørende bunden bistand
Bilag II	i henhold til sektoraftalen om eksportkreditter til kernekraftværker, eller
Bilag III	i henhold til sektoraftalen om eksportkreditter til civile fly.

4. Købers/låntagers hjemland.
5. Købers/låntagers navn, hjemsted og status (offentlig/privat).
6. Arten af det projekt/de varer, der skal eksporteres; projektets lokalisering; eventuelt sidste frist for tilbud; kreditlinjens udløbstidspunkt.
7. Kontraktværdi, kredittens eller kreditlinjens værdi, værdien af eksportørens nationale andel, mindstebeløb for kontrakter under kreditlinjen.

   Disse værdier angives som følger:

   — den nøjagtige værdi i den anvendte valuta for en kreditlinje;
   — værdien af individuelle projekter eller kontrakter anføres i værdistørrelser i overensstemmelse med følgende skala udtrykt i særlige trækningsrettigheder (SDR):

Kategori I:	indtil 1 000 000 SDR
Kategori II:	fra 1 000 000 til 2 000 000 SDR
Kategori III:	fra 2 000 000 til 3 000 000 SDR
Kategori IV:	fra 3 000 000 til 5 000 000 SDR
Kategori V:	fra 5 000 000 til 7 000 000 SDR
Kategori VI:	fra 7 000 000 til 10 000 000 SDR
Kategori VII:	fra 10 000 000 til 20 000 000 SDR
Kategori VIII:	fra 20 000 000 til 40 000 000 SDR

▼B

Kategori IX:	fra 40 000 000 til 80 000 000 SDR
Kategori X:	fra 80 000 000 til 120 000 000 SDR
Kategori XI:	fra 120 000 000 til 160 000 000 SDR
Kategori XII:	fra 160 000 000 til 200 000 000 SDR
Kategori XIII:	fra 200 000 000 til 240 000 000 SDR
Kategori XIV:	fra 240 000 000 til 280 000 000 SDR
Kategori XV:	over 280 000 000 SDR (*)

(*) Angiv størrelsen med multiplum af 40 000 000 SDR.

Ved anvendelse af denne skala angives den i kontrakten benyttede valuta.

8. De kreditvilkår, som den anmeldende myndighed eller det anmeldende organ agter at støtte (eller har støttet):
   - kontante betalinger,
   - løbetid (herunder kredittens begyndelsestidspunkt, hyppigheden af afdrag på kredittens hovedstol samt angivelse af, om afdragene lyder på samme beløb,
   - rentesats,
   - støtte til lokale omkostninger (herunder disse omkostningers samlede beløb udtrykt i procent af den samlede værdi af de eksporterede varer og tjenesteydelser, tilbagebetalingsvilkår samt arten af den støtte, der skal ydes).
9. Alle andre relevante oplysninger, herunder henvisninger til lignende tilfælde og eventuelt:
   - begrundelse for matching (angiv referencenummer på den underretning, der matches eller andre referencer) eller for indrømmelse af langfristede kreditter til lande i kategori I eller til konventionelle kraftværker osv.,
   - det samlede subventionsniveau i den bundne og delvis ubundne bistandsfinansiering beregnet i overensstemmelse med artikel 38, og den diskonteringssats, der er anvendt til beregning af dette subventionsniveau,
   - behandling af kontante betalinger ved beregning af subventionsniveauet,
   - udviklingsbistand eller »premixed credits« eller associeret finansiering
   - restriktioner i anvendelsen af kreditlinjer.

▼B

BILAG V

STANDARDFORMULAR TIL UNDERRETNINGER VEDRØRENDE TILLADTE UNDTAGELSER FRA DE NÆVNTE BENCHMARKS FOR MINIMUMSPRÆMIER

Hver enkelt underretning skal indeholde følgende oplysninger:

1. Navn på myndighed/organ, der i henhold til arrangementet er ansvarlig(t) for indgivelse af underretning.
2. Referencenummer (landeangivelse, løbenummer, år).
3. Den artikel i arrangementet, i henhold til hvilken pågældende myndighed/organ giver underretning:

   48 tilladte undtagelser: forudgående underretning med forhandling

   49 tilladte undtagelser: forudgående underretning uden forhandling

4. Købers/låntagers hjemland.
5. Købers/låntagers navn, hjemsted og status (offentlig/privat).
6. Arten af det projekt/de varer, der skal eksporteres; projektets lokalisering; eventuelt sidste frist for tilbud.
7. a) Kontraktværdi

   b) Låneværdi

   Disse værdier opdeles på kategorier i overensstemmelse med følgende skala udtrykt i særlige trækningsrettigheder (SDR):

Kategori I:	indtil 1 000 000 SDR
Kategori II:	fra 1 000 000 til 2 000 000 SDR
Kategori III:	fra 2 000 000 til 3 000 000 SDR
Kategori IV:	fra 3 000 000 til 5 000 000 SDR
Kategori V:	fra 5 000 000 til 7 000 000 SDR
Kategori VI:	fra 7 000 000 til 10 000 000 SDR
Kategori VII:	fra 10 000 000 til 20 000 000 SDR
Kategori VIII:	fra 20 000 000 til 40 000 000 SDR
Kategori IX:	fra 40 000 000 til 80 000 000 SDR
Kategori X:	fra 80 000 000 til 120 000 000 SDR
Kategori XI:	fra 120 000 000 til 160 000 000 SDR
Kategori XII:	fra 160 000 000 til 200 000 000 SDR
Kategori XIII:	fra 200 000 000 til 240 000 000 SDR
Kategori XIV:	fra 240 000 000 til 280 000 000 SDR
Kategori XV:	over 280 000 000 SDR (*)

   (*) Angiv størrelsen med multiplum af 40 000 000 SDR.

   Ved anvendelse af denne skala angives den i kontrakten benyttede valuta.

   c) Lånevilkår (inkl. udbetalingsperiodens længde).

8. a) Foreslået præmiesats (efter korrektion for tilknyttede betingelser).

   b) OECD's benchmark for præmier (efter korrektion for tilknyttede betingelser).

   c) Den faktiske nedsættelse, der foretages i forhold til OECD's benchmark for præmier (opgjort i procent) efter korrektion for tilknyttede betingelser.

9. En fyldestgørende beskrivelse af, hvilke landerisici der enten er eksternaliseret/flyttet eller begrænset/udelukket som led i hver enkelt transaktion, og en beskrivelse af, hvorfor en sådan eksternalisering/flytning eller begrænsning/udelukkelse af landerisikoen gør det berettiget at anvende det alternative benchmark eller den alternative nedsættelse.

▼B

10. Hvis der er tale om matching, fyldestgørende oplysninger om de vilkår, der støttes af en deltager eller ikke-deltager, der matches.

▼B

BILAG VI

CHECKLISTE FOR BISTANDSFINANSIEREDE PROJEKTERS UDVIKLINGSKVALITET

For at sikre, at projekter i udviklingslande, der finansieres helt eller delvis gennem offentlig udviklingsbistand (ODA), bidrager til udviklingen, har DAC i de seneste år udarbejdet en række kriterier herfor. De findes hovedsagelig i:

— »DAC Principles for Project Appraisal (1988)«,

— »DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and Partially Untied Official Development Assistance (1987)«, og

— »Good Procurement Practices for Official Development Assistance, 1986«.

Projektets overensstemmelse med modtagerlandets overordnede investeringsprioritering (projektudvælgelse)

Indgår projektet i investeringsprogrammer og offentlige udgiftsprogrammer, som allerede er godkendt af modtagerlandets centrale finans- og planlægningsmyndigheder?

(Anfør det programdokument, som omhandler projektet, f.eks. modtagerlandets offentlige investeringsprogram).

Samfinansieres projektet med en international udviklingsfinansieringsinstitution?

Foreligger der oplysninger om, at projektet er blevet behandlet og forkastet af en international udviklingsfinansieringsinstitution eller et andet DAC-medlem på grund af lav udviklingsprioritet?

Hvis det drejer sig om et projekt i den private sektor, er det i så fald blevet godkendt af modtagerlandets regering?

Er projektet omfattet af en mellemstatslig aftale om, at donorlandet deltager i en bredere vifte af bistandsaktiviteter i modtagerlandet?

Projektudarbejdelse og -vurdering

Er projektet blevet udarbejdet, udformet og vurderet på grundlag af normer og kriterier, der stort set svarer til ovennævnte »DAC-principper for projektvurdering« (PPA)? Relevante principper vedrører projektvurderingen under hensyntagen til:

a) de økonomiske aspekter (punkt 30-38 PPA)

b) de tekniske aspekter (punkt 22 PPA)

c) de finansielle aspekter (punkt 23-29 PPA).

Hvor det drejer sig om et indtægtsgivende projekt, særlig hvis der produceres til et konkurrencepræget marked, er gaveelementet i bistandsfinansieringen i så fald kommet den endelige bruger af midlerne til gode? (punkt 25 PPA):

a) institutionel vurdering (punkt 40-44 PPA)

b) samfunds- og fordelingsmæssig analyse (punkt 47-57 PPA)

c) miljøvurdering (punkt 55-57 PPA).

Indkøbsprocedure

Hvilken af følgende indkøbsmetoder vil blive anvendt? (med hensyn til definitioner henvises til de principper, der er fastlagt i »Good Procurement Practices for ODA«):

a) ICB (internationalt udbud) (»Procurement Principle III« og bilag 2 hertil: Minimumsbetingelser for effektive internationale udbud),

b) nationalt udbud (»Procurement Principle IV«),

c) uformel konkurrence eller direkte forhandlinger (»Procurement Principle V«, A eller B),

Er det hensigten at kontrollere leverancernes pris og kvalitet (punkt 63 PPA)?

▼B

BILAG VII

ELEKTRONISK INFORMATIONSUDVEKSLING (EEI)

1. EEI skal omfatte følgende punkter:
   - — vedrørende modellen
     - — rapporter om landerisici (erfaringer med betalinger)
     - — korrektioner af modellen til klassifikation af kvantitative risici
     - — liste over landeklassifikationer
     - — procedure i tilfælde af uenighed mellem eksperter i landerisici
   - — vedrørende præmiekonvergens
     - — »Bulletin Board«
     - — stikprøveberegninger vedrørende præmier
     - — tabel over benchmarks for minimumspræmier
   - — vedrørende tilknyttede betingelser
     - — datakort til informationsbrug (grundlæggende tilknyttede betingelser)
     - — klassifikation af produkter
   - — vedrørende finansielle aspekter
     - — talmateriale vedrørende PFT
   - — vedrørende tilladte undtagelser
     - — forudgående underretninger
     - — underretninger af matching.
2. Det er nødvendigt at udvikle EEI af hensyn til overvågningen og revisionen af Guiding Principles.